



## MUSIQUE

Les cinq meilleurs albums francos en 2011, par Sylvain Cormier  
Page B 5



## RESTOS

Les meilleurs restos et commerçants de l'année, selon Philippe Mollé  
Page B 7

# WEEK-END

## Tourtière™ en son royaume

Quelques munitions pour alimenter le réveillon

Jean-Pierre Lemasson savait qu'il s'aventurerait sur un terrain glissant en dévoilant la généalogie de la tourtière aux Québécois dans son livre *L'incroyable odyssee de la tourtière*, tout juste sorti du fourneau d'Amérik Média. En préambule, le frondeur sociologue de l'alimentation provoque les cuisiniers du Saguenay-Lac-Saint-Jean en leur rappelant qu'ils n'ont pas inventé la tourtière. Que leur emblème régional est en fait un héritage datant de bien avant 1700 avant Jésus-Christ, que c'est la fille, sinon la petite-fille, du cipaille charlevoisien. Et aïe, ultime affront: que le pâté à la viande est une tourtière.



ÉMILIE  
FOLIE-BOIVIN

**A**vec humour, Jean-Pierre Lemasson lance: «Ce que les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean appellent un peu vulgairement le pâté de viande — je ne suis pas d'accord avec cette appellation d'ailleurs et je sais qu'ils vont vouloir m'assassiner pour avoir dit ça — est aussi une tourtière. À l'origine, la tourtière du Lac était appelée le cipaille, mais ils l'ont débaptisée pour la nommer tourtière. Ils ont fait du révisionnisme historique!»

Il se moque gentiment de la fierté régionale des fervents de la tourtière, un mets arrivé bon deuxième, après le pâté chinois, lors de la consultation populaire lancée en 2007 par notre collègue Fabien Deglise en vue de désigner notre plat national. Écartée pour ne pas être née ici et pour ne pas faire consensus quant à sa recette, la tourtière a été amicalement qualifiée de «sympathique objet de discorde entre les régions du Québec» par le journaliste du *Devoir*.

Cela dit, M. Lemasson, également auteur du *Mystère insondable du pâté chinois*, est loin d'être celui qui a déclenché les hostilités; depuis des décennies, les chaumières s'échauffent le soir du réveillon lorsque la belle-mère du Lac et son genre montréalais s'opposent sur la définition de la «vraie» tourtière.

### Histoire courte d'une longue épopée

Avant de la définir, il fallait connaître ses origines. *L'incroyable odyssee de la tourtière* condense les huit années de recherche de M. Lemasson sur le sujet. Après la soupe, la tourtière (qu'elle soit pâté ou du Lac) est l'un des plus vieux plats du monde: les peuples de la Mésopotamie la dégustaient déjà il y a près de 5000 ans, sous la forme d'une tourte de petits oiseaux. La preuve est gravée dans une tablette d'argile, dans une recette que M. Lemasson a retrouvée dans *La plus vieille cuisine du monde* de l'assyriologue Jean Bottéro. Le nouveau retraité du Département d'études urbaines et touristiques de l'Université du Québec à Montréal a dû lire et relire le passage en se pinçant tellement il ne pouvait croire en sa bonne fortune.

«Fondamentalement, la structure de la tourte est dans cette recette. On a l'appareil (le mélange), une abaisse de pâte fermée sur le dessus, et un contenant de forme circulaire. C'est la matrice même de la tourtière!» Au fil des siècles, la farce a évolué selon les cultures et les climats économiques, et le mets démocratique a rassasié les pauvres autant que les aristocrates.

À propos de bourgeoisie, l'auteur décrit dans son livre la délicate tourte de Parme médiévale des Italiens, composée entre autres (détachez votre ceinture) de poulet frit, de raviolis au fro-



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

On oublie que la tourtière est née du cipaille que les colons charlevoisiens et gaspésiens transportaient dans leur besace lorsqu'ils sont venus s'installer dans leur nouveau royaume.

mage, de saucisses de jambon et de viande, de tranches de viande de porc, avec œufs et fromages, saucisses d'abats, raviolis agrémentés d'amandes et de sucre. Le tout disposé en six couches par un mélange de dattes et d'épices. D'après le chercheur, la tourtière du Lac serait la digne héritière de cette tourte. Pour son abondance et son esprit festif, on s'entend.

La tourtière a aussi rayonné sur les tables en Europe durant la Renaissance. L'ancêtre le plus proche de la tourtière actuelle est le *sea pie*. Contrairement à ce que son nom laisse croire, il ne contenait aucun fruit de mer, mais plutôt quatre livres de farine, une livre et demie de beurre, du pigeon, du veau, de la dinde, des tranches de porc, le tout arrosé de trois pintes d'eau froide. L'origine du *sea pie* est

floue; il vient probablement de la Grande-Bretagne, de l'Écosse peut-être, et il était servi aux marins lorsque ceux-ci en avaient ras le gorgoton de manger du poisson.

Le *sea pie* est devenu cipaille (ou cipare, six-pâtes, cipaye, laissez libre cours à votre créativité) et s'est enrichi de six couches de pâte en cours de route. Et pas n'importe lesquelles: les six strates de l'orgiasque tourte parmesane. Un pur hasard, en fait, puisque M. Lemasson n'y voit aucun lien de cause à effet. «Remarquez qu'il y a des emprunts partout et que toutes les cuisines sont remaniées à la sauce locale.»

Comme quoi tout est dans tout'.

### Sa Majesté la tourtière

Les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean oublient que la tourtière est née du cipaille que les colons charlevoisiens et gaspésiens transportaient dans leur besace lorsqu'ils sont venus s'installer dans leur nouveau royaume. Quoique les personnes plus âgées de la région appellent toujours la tourtière «cipaille», signale Ann Michaud, originaire de Chicoutimi et propriétaire du traiteur Ô deux sœurs à Montréal.

Si le hockey illustre la rivalité entre Québec et Montréal, la tourtière serait la pomme de discor-

de des gens du Lac avec la métropole. Jamais, un grand jamais, un Jeannois ne baptisera «tourtière» le pâté à la viande des Montréalais. Si madame Michaud — comme bien des gens de la région — ne peut expliquer pourquoi la tourtière du Lac est la «vraie» tourtière (NDLR: certaines choses ne s'expliquent pas, tout simplement), ce mets typique est sûrement moins fragilisé par la modernité que le pâté à la viande, présent, lui, dans tous les congélateurs des supermarchés près de chez vous.

Dans son essai, M. Lemasson classe d'ailleurs la tourtière parmi les mets menacés, d'abord parce qu'elle est figée au rayon des surgelés, mais aussi parce qu'elle est montrée du doigt par les «preachers du bien manger [qui] préviennent que le gras bouche les artères jusqu'au plus profond de

VOIR PAGE B 2: TOURTIÈRE

### Variations sur un même thème

**Pâté à la viande:** du veau ou du porc haché mélangé avec des oignons, de la cannelle, des clous de girofle, recouvert d'une abaisse et présenté dans un moule à tarte. Cette tourtière typique des Montréalais se congèle à merveille. Jean-Pierre Lemasson la qualifie de «tourtière du quotidien», même si en fait elle est beaucoup plus difficile à préparer qu'une tourtière du Lac-Saint-Jean.

**Tourtière du Lac:** un mélange de petits cubes de veau, de bœuf et de porc remplace la viande sauvage de l'époque. La viande et les pommes de terre, aussi coupées en cubes, sont déposées dans une cocotte recouverte d'une pâte. Le tout est arrosé d'un simple bouillon. Ann Michaud, chef

propriétaire du traiteur Ô deux sœurs, ne la cuisine jamais pour moins de 10 personnes et suggère de calculer deux portions pour chaque homme autour de la table. «Les hommes se servent toujours une deuxième portion. Toujours.»

**Cipaille:** le cipaille est sujet à plusieurs interprétations, selon les régions. Tantôt il est identique à la tourtière du Lac, tantôt six couches de pâte séparent les rangées de viande. Mme Michaud le décrit comme un plat plus dispendieux que la tourtière; il ne contiendrait pas de pommes de terre et serait composé uniquement de viande marinée dans le vin rouge.

Le Devoir

Ici  
et là

### Dehors Noël

Lieu de rencontre féérique, le village du parc Lahaie est toujours ouvert aux visiteurs. Aujourd'hui à 20h, soirée de gigue en plein air; demain, dès 14h, s'enchaînent chants et bal musette, concert du quatuor à cordes du Conservatoire de musique de Montréal et messe de minuit à 21h30. Boulevard Saint-Laurent, angle Saint-Joseph. [www.noeldansleparc.com](http://www.noeldansleparc.com).

### Domaine givré

Le Domaine de la forêt perdue à Notre-Dame-du-Mont-Carmel vient d'ouvrir son labyrinthique sentier glacé de dix kilomètres et accueille les patineurs pour une randonnée dans les bois. Ils pourront en profiter pour observer la faune et déguster les produits de la ferme. Info: 1 800 60-FORET (1 800 603-6738). [www.domainedelaforetperdue.com](http://www.domainedelaforetperdue.com).

### Promenons-nous

Les artistes de Québec occupent le jardin Saint-Roch, transformé en une curieuse forêt de sapins pendant les Fêtes. Ils ont créé pour EXMURO arts publics *Nous irons au bois*, une exposition présentant l'envers de la magie de Noël. À visiter tous les jours de 15h à 22h jusqu'au 4 janvier. [www.exmuro.com](http://www.exmuro.com).

### CinéFêtes

Pendant les Fêtes, la CinéRothèque de Montréal fait tout un cinéma pour les familles avec ses activités gratuites pour les moins de 12 ans. Dès 12h se tiendront des ateliers d'animation, des projections de films et 10 000 films sont à visionner aux postes individuels. Du 26 au 31 décembre, et du 2 au 8 janvier. Demain, c'est aussi la dernière journée pour fabriquer une carte de souhaits animée, de 12h à 16h, entrée libre. Au 1564, rue Saint-Denis. ☎ 514 496-6887, [www.onf-nfb.gc.ca](http://www.onf-nfb.gc.ca).

### Expo Passe-partout

La Pulperie de Chicoutimi se plonge dans l'univers de *Passe-partout*. L'exposition re-plonge les poussinots et poussinettes dans l'émission de leur enfance à travers des extraits audio et vidéo, des costumes, des accessoires et une sélection des produits dérivés. Jusqu'au 1<sup>er</sup> avril. Au 300, rue Dubuc. ☎ 418 698-3100, [www.pulperie.com](http://www.pulperie.com).

Émilie Folie-Boivin  
[icietla@ledevoir.com](mailto:icietla@ledevoir.com)



**LES CHORALIES**  
CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS  
3 AU 23 DÉCEMBRE 2011

NOUVEAU

CONCERT  
DE CLÔTURE  
VENDREDI 23 DÉCEMBRE 2011  
20 H  
Cantates de Noël de Bach  
par l'Ensemble Da Capo  
Contribution volontaire

VISITEZ LE  
MUSÉE  
MARGUERITE-  
BOURGEOYS

400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal  
514-282-8670 ☎ Champ-de-Mars

fr f t Baladodiffusion

[www.marguerite-bourgeoys.com/choralies](http://www.marguerite-bourgeoys.com/choralies)

Partenaire média  
LE DEVOIR  
Libre de penser

Ce projet a été réalisé dans  
le cadre de l'Entente sur le  
développement culturel  
de Montréal

Montréal

Culture,  
Communications et  
Conditionnement  
Québec

WEEK-END CULTURE

Le producteur Vincent Gabriele s'est éteint

L'un des bâtisseurs de la télévision québécoise, Vincent Gabriele, n'est plus. Il a succombé à un cancer, a confirmé hier sa maison de production.

Producteur en télévision depuis 1988, M. Gabriele a fondé en 1992 la boîte de production Sovimage. On lui doit plusieurs séries et émissions télévisées destinées à des créneaux variés.

En plus d'être derrière les séries de fiction à succès comme Scoop, Diva, Tribu.com et Le négociateur ainsi que plusieurs documentaires, dont Les grands procès et Des crimes et des hommes, Vincent Gabriele a participé à l'élaboration de la populaire série humoristique des Bleu Poudre, Taquinons la planète!

Avant de se lancer dans la production, M. Gabriele a été directeur des programmes et vice-président à Télé-Métropole, devenue TVA depuis.

En 2005, il recevait le Grand Prix de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision des mains de Janette Bertrand. Avant le «professionnalisme» et l'«honnêteté» de Vincent Gabriele, la grande dame de la télévision avait affirmé que sa première rencontre avec l'homme avait été «marquante» et la confiance que ce dernier lui portait lui avait permis de porter à l'écran S.O.S. j'écoute, un concept jugé

trop délicat par les hauts dirigeants de Télé-Métropole.

«Il m'a dit: "Vlà le tpe, va le montrer à Radio-Québec. Eux autres, ils vont aimer ça", ce que Janette Bertrand a fait illico. Le projet télévisé a donc finalement vu le jour chez le concurrent, avec la complicité de celui-ci.

Au fil des ans, à titre de producteur indépendant et de témoin privilégié de l'industrie de la télévision québécoise, Vincent Gabriele a su s'adapter aux changements technologiques qui ont bouleversé le paysage télévisuel. Il s'est ouvert à la nouvelle génération de réalisateurs et à sa façon de faire plutôt que de se contenter du statu quo. «Combien de fois j'ai dit aux réalisateurs "seniors": "Vous êtes mieux de vous rendre compte qu'un changement est en train de s'opérer". Leur réponse était toujours la même: "Nah, ceux qui tournent en vidéo ne font pas de la vraie télé. Ça ne nous menace pas". Résultat: la gang du vidéo a pris le dessus», confiait-il à La Presse en 2005.

M. Gabriele faisait référence à la «nouvelle vague» de réalisateurs québécois comme Podz (19-2), Sylvain Archambault (Les Lavigueur, la vraie histoire) et autres Patrice Sauvé (Grande Ourse), qui n'ont plus besoin de présentation.

La Presse canadienne



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Selon Dinu Bumbaru, les conditions posées par le ministre pour démanteler les façades du boulevard Saint-Laurent, soit la numérotation des pierres et leur entreposage en vue d'une réutilisation future, sont une farce.

Héritage Montréal salue la stratégie ministérielle sur le patrimoine religieux

On déplore toutefois le feu vert donné à la démolition du cœur du «Red Light»

ISABELLE PARÉ

Héritage Montréal se félicite de l'intention de la ministre Christine St-Pierre d'embrasser plus largement les enjeux entourant la protection du patrimoine religieux, après des décennies d'interventions à la pièce.

«On ne peut plus se contenter de réparer des toitures au jour le jour. Ce discours nous rassure, mais tous les signaux qui militaient en faveur de cela étaient dans l'air depuis au moins 15-20 ans», a soutenu Dinu Bumbaru, directeur des politiques à Héritage Montréal.

Mercredi, la ministre a en effet annoncé qu'elle confiait à l'expert en patrimoine Gerald Grandmont la tâche d'élaborer une stratégie globale visant à déterminer la marche à suivre pour assurer la sauvegarde du patrimoine religieux. Ancien haut fonctionnaire, M. Grandmont proposera des mesures pour prioriser les immeubles et objets à sauvegarder, les modes de financement et les budgets nécessaires pour y arriver.

A cet égard, Héritage Montréal espère que l'exercice ministériel n'en soit pas qu'un de façade et se répercute par des actions musclées et des budgets conséquents. L'organisme pense qu'une telle stratégie devrait mettre à contribution d'autres ministères, compte tenu de l'importance et du nombre de lieux de culte sur le territoire québécois. «Il me semble qu'une telle stratégie devrait inclure le plus d'éléments possibles, car au Québec, la notion de paysages et d'édifices religieux est très liée. Le ministère des Affaires municipales devrait notamment être impliqué», pense Dinu Bumbaru.

Selon ce dernier, le Québec rejoint ainsi les préoccupations internationales à l'égard du sort du patrimoine religieux. Lors de sa dernière rencontre au début de décembre à Paris, l'ICOMOS, une branche de l'UNESCO dédiée à la protection du patrimoine, a adopté une résolution pressant les États à partager leurs expertises en matière de protection du patrimoine religieux.

Pierre Curzi, député indépendant de Borduas,

juge pour sa part cette stratégie bienvenue, mais s'interroge sur les moyens dont disposera la ministre compte tenu des rumeurs de compressions qui se multiplient sur la colline parlementaire. «Est-ce que la ministre aura les moyens de ses engagements?», souligne-t-il.

Paradoxe

Ironiquement, l'annonce de la ministre St-Pierre est survenue le jour même où son propre ministère donnait le feu vert à la démolition d'immeubles au cœur du quartier chaud montréalais, sur le boulevard Saint-Laurent. Plus encore, à Québec, on apprenait le même jour qu'une tour de condominiums pourrait s'élever en lieu et place de l'ancienne église Saint-Cœur-de-Marie, sur la Grande Allée.

Selon Dinu Bumbaru, les conditions posées par la ministre pour démanteler les façades du boulevard Saint-Laurent, soit la numérotation des pierres et leur entreposage en vue d'une réutilisation future, sont une farce. «On aurait pu consolider les façades avec des barres de fer pour ne pas démolir la continuité du boulevard Saint-Laurent en attendant le dépôt d'un projet spécifique par le propriétaire, la Société de développement Angus (SDA). Maintenant, on aura un trou en plein cœur d'un quartier des spectacles pour lequel plus de 140 millions ont été dépensés», a-t-il déploré.

Le porte-parole d'Héritage Montréal rappelle que la plupart des tentatives de préservation de façades tentées ces dernières décennies sont tombées à l'eau. «Quand un ministre décrète que les pierres doivent être numérotées et entreposées, on n'entend plus parler de ces pierres qui finissent par tomber dans l'oubli», affirme Bumbaru, qui cite en exemple le cas de l'hôtel Queen, démolé en 1995 pour laisser place à un projet qui n'a jamais vu le jour.

«Il faudrait exiger de la SDA le dépôt de véritables garanties, de l'ordre de 2 millions, pour que les façades soient vraiment intégrées au projet futur», dit-il.

Le Devoir

Advertisement for 'JOUETS 2 JOUEZ LES DÉTECTIVES' exhibition at Musée McCord, featuring a dog with a magnifying glass. Text includes dates 'Jusqu'au 11 mars 2012' and website 'musee-mccord.qc.ca'.

TOURTIÈRE

SUITE DE LA PAGE B 1

nos cerveaux et qu'en manger est un poison inexorable». Figée dans la tradition, la tourtière serait mûre pour un grand dépeussierage, dit-il, en envoyant la balle dans le camp des chefs pour qu'ils réveillent cette «momie culinaire».

Beau hasard, il y a quelques semaines, à l'émission de Josée di Stasio, le chef Danny St-Pierre offrait aux auditeurs la recette de sa tourtière de cuisses de dinde braisées au vin rouge. A New York, la tourtière se retrouve aux côtés des bagels montréalais, du smoked-meat et de la poutine, déjà installés depuis un moment chez les Yankees. Le chef Hugues Dufour l'a servie dans son resto M. Wells, anciennement situé dans Queens, et en attendant de déménager le diner, fermé depuis août, le Jeannois d'origine joue les traiteurs et prépare pour les New-Yorkais des fourrées de sa tourtière, qu'il a réanimée à coup de pintade, de vin et de champignons.

De son côté, O deux sœurs a jazzé sa recette pour en faire une version à la farine d'épeautre et aux viandes bios. «Personnellement, j'ai bien de la difficulté à croire que la tourtière est menacée; on en vend plus que jamais, c'est même un peu fou, s'exclame Mme Michaud. L'été, quand il fait 30 degrés dehors et qu'on ne se peut plus même en dedans, les clients demandent si on a de la tourtière au menu. Imagine!»

La tourtière du Lac est une source de réconfort, un pilier de party, le plat le plus rassembleur qui soit. Elle est servie dans les mariages, aux baptêmes, aux funérailles, etc.

C'est un plat qui pense les peines d'amour comme les blues de la métropole. (NDLR: remarquez que ça vaut sûrement aussi pour le pâté à la viande, allez savoir.)

Le Devoir

Pour des questions de transparence, Le Devoir tient à souligner que cet article a été rédigé par une journaliste originaire du Lac-Saint-Jean. Toutes nos excuses aux pâtés à la viande que l'objectivité élastique de ce texte aurait pu froisser.



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

À LA TÉLÉVISION

Table with 13 columns (CANAUX, 18h00, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30, minuit) listing TV programs across various channels like SRC, TVA, TQ, V, RDI, TV5, D, VIE, MP, MX, VRAK TV, TTF, RDS, HISTORIA, ARTV, SERIES+, ZTELE, C. SAVOIR, EVASION, TFO, Cinépop, Sécran, Planète, VOX, CBC, CTV (Mont.), GBL, TVO, ABC, CBS, NBC, FOX, PBS (33), PBS (57), CTV (Com.), BRAVO, DISCOVERY, HISTORY, SHOWCASE, TSN.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Amélie Gaudreau

LE PARFAIT «CROONER» DE NOËL

Avec Bing Crosby, Frank Sinatra est sans doute le «crooner» américain que l'on associe naturellement à Noël, grâce à tous les grands classiques de la saison qu'il a repris plus d'une fois et qui n'ont pas perdu de leur charme malgré les années. Musimax présente ce soir Sinatra chante, une émission spéciale animée par Tony Bennett qui regroupe nombre de performances télévisées du célèbre membre du Rat Pack. Musimax, 19h

HOLLYWOOD ET LES INDIENS

Ce n'est pas d'hier que les Premières Nations ont «mauvaise presse»... Le cinéma populaire n'a pas souvent transmis une image très positive des Indiens d'Amérique. Quoiqu'on apprend dans le documentaire Hollywood et les Indiens qu'ils étaient souvent du côté des bons dans les années fondatrices du 7<sup>e</sup> art... A voir. Radio-Canada, 21h

DE GROSSES POINTURES POUR UNE PETITE COMÉDIE

Cette charmante comédie romantique plutôt prévisible se prend bien en ce soir d'emballage de cadeaux et autres petits détails d'avant-veille de Noël. Le comique Alain Chabat se la joue «vieux garçon qui ne veut pas se caser» faisant appel aux services de «fausse copine» de Charlotte Gainsbourg afin de satisfaire la matriarche incarnée par la royale Bernadette Lafont. Et il arrivera ce qu'il doit arriver. Télé-Québec, 21h

## WEEK-END CINÉMA

À l'affiche  
cette  
semaine

SOURCE: MÉDIAPARC

CHEVAL DE GUERRE  
(WAR HORSE)États-Unis, 2011, 146 minutes  
Drame de guerre de Steven Spielberg avec Jeremy Irvine, Tom Hiddleston.Lors du déclenchement de la Première Guerre mondiale, le cheval adoré d'un fils de fermier du Devon est vendu à la cavalerie.  
• V.o.: AMC Forum, Place LaSalle, Colisée Kirkland, Lacordaire, Des Sources, Spheretech, Marché Central. • V.f.: Quartier latin, Place LaSalle, StarCité.

## CRÉPUSCULE

## (THE DARKEST HOUR)

États-Unis, 2011, 89 minutes  
Science-fiction de Chris Gorak avec Emile Hirsch, Olivia Thirlby, Max Minghella.À Moscou, cinq adolescents prennent la tête de la résistance contre une invasion d'extraterrestres.  
• V.o.: AMC Forum, Place LaSalle, Colisée Kirkland, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Des Sources, Spheretech, Marché Central.  
• V.f.: Quartier latin, Place LaSalle, StarCité.

## L'ÉLÈVE DUCOBU

France, 2011, 93 minutes  
Comédie de Philippe de Chauveron avec Vincent Claude, Elie Semoun, Juliette Chappey.Après maintes expulsions et afin d'échapper à la menace du pensionnat, un cancre paresseux met au point divers stratagèmes lui permettant d'obtenir de bonnes notes, éveillant du coup la méfiance de son sévère instituteur et la jalousie d'une première de classe.  
• V.o.: Beaubien.

## LE GAMIN AU VÉLO

Belgique, 2011, 87 minutes  
Drame de Luc et Jean-Pierre Dardenne avec Thomas Doret, Cécile de France, Egon Di Mateo.Au cours d'une fugue, un adolescent placé en foyer d'accueil se lie d'amitié avec une coiffeuse, qui le reçoit toutes les fins de semaine chez elle, dans une cité de banlieue où il tombe sous la coupe d'un petit revendeur qui l'initie au crime.  
• V.o.: Beaubien.

## NOUS AVONS ACHETÉ UN ZOO (WE BOUGHT A ZOO)

États-Unis, 2011, 124 minutes  
Comédie dramatique de Cameron Crowe avec Matt Damon, Scarlett Johansson, Elle Fanning.Sur un coup de tête, un père veuf achète un zoo au bord de la ruine.  
• V.o.: Cinéma Banque Scotia, Carrefour Angrignon, Cavendish, Colisée Kirkland, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Des Sources, Spheretech, Marché Central. • V.f.: Quartier latin, Carrefour Angrignon, StarCité, Lacordaire, Marché Central.

## Lisbeth 1 Sanchez 0

Aucun des responsables de la crise financière déclenchée à Wall Street en 2008 n'a encore été poursuivi par les tribunaux, et rien n'indique qu'ils le seront. Que je vous rassure, il y a tout de même une justice. A preuve, Gilberto Sanchez, un vitrier du Bronx, a été reconnu coupable lundi d'avoir téléchargé illégalement en avril 2009 sur le site *me-gauplaud.com* une copie de travail du film *X-Men Origins: Wolverine*. Un an de prison pour le pirate informatique et violeur de propriété intellectuelle, qui n'a pas encaissé un sou dans l'affaire mais aurait, selon son distributeur Twentieth Century Fox, grevé de 20 millions de dollars la recette mondiale du film, qui s'élève à 375 millions. Cette sentence exemplaire réjouit la procureure los-angélaise Lisa E. Feldman: «*Nous croyons qu'il s'agit de la sentence la plus lourde jamais imposée pour le téléchargement en ligne d'une œuvre unique*», dit-elle.

Loin de moi l'envie de cautionner un acte criminel. La propriété intellectuelle est un enjeu majeur que je soutiens lorsque des artistes et des auteurs font valoir leurs droits. Mais j'ai tendance à le minimiser lorsqu'il est invoqué à leur avantage par des entreprises cotées en Bourse, comme ces grands pilliers d'idées que sont les *majors* hollywoodiennes.

Mais l'affaire Wolverine-Sanchez témoigne surtout d'un malentendu très XXI<sup>e</sup> siècle, où la frontière entre la réalité et la fiction, devenue invisible, ne garde plus rien. Aux États-Unis, Lisbeth Salander, pirate informatique surdouée du film *The Girl with the Dragon Tattoo*, capable de vider le compte en banque de n'importe quel individu, est l'héroïne de la semaine, très possiblement de l'année. Son interprète Rooney Mara trône au sommet des personnalités les plus souvent recherchées par les visiteurs du site de référence cinématographique le plus fréquenté au monde, *imdb.com*. Son anarchisme fait du bien et aucun des auteurs qui l'ont créée (Stieg Larsson) et révée (Niels Arden Oplev et Daniel Alfredson pour la série suédoise, David Fincher pour l'adaptation américaine) ne l'a jugée pour ses actes, criminels en vertu de la loi.

Columbia, le studio derrière *The Girl with the Dragon Tattoo*, serait-il plus permissif que son rival Fox en matière de piratage informatique et de propriété intellectuelle? Pensez-vous! Lors de l'avant-première montréalaise

du film, lundi soir dernier, des agents de sécurité passaient les spectateurs au détecteur de métal, à l'entrée de la salle, et confisquaient les téléphones cellulaires, par crainte qu'un d'entre nous n'ait l'idée saugrenue de filmer l'écran pour ensuite diffuser en ligne des images d'une qualité que vous pouvez imaginer. J'ai menti sur la présence du téléphone intelligent dans mes mains, maintenues en l'air durant la fouille. Car qui me garantit que je retrouverai l'appareil à la sortie? Ou qu'un voleur d'identité en action n'aura pas téléchargé mes courriels

et mes contacts? Qui se soucie, dans ce contexte, de MA propriété intellectuelle? Qu'aurait fait Lisbeth? Décidément, cette épouvantable délinquante me donne envie de désobéir.

Elle me rappelle aussi, par sa pensée intègre, que Hollywood, qui hausse le ton dans la lutte contre le téléchargement illégal, ne le fait pas pour protéger la propriété intellectuelle des vrais auteurs des films qui sortent de son usine, mais pour protéger les dividendes de ses actionnaires. Du Far West nous reviens à Wall Street. Où les crimes n'ont pas la même gravité selon qu'ils sont commis par les dirigeants de Fanny Mae, Merrill Lynch et Lehman Brothers ou par un vitrier du Bronx.

J'ai eu un petit rire amer en lisant mercredi un communiqué de l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec, qui s'indigne de la décision de la SODEC d'appuyer le projet d'antépisode de la série *Les Boys* sans qu'il y ait de réalisateur associé au projet. «*Il est impensable que l'attribution de fonds publics soit possible sans que l'artisan principal du film soit choisi*, déplore le président de l'ARRQ, François Côté. *Les réalisateurs et les réalisatrices de notre association se voient ainsi écartés de leur rôle indispensable à la mise en œuvre d'une production cinématographique*». Indispensable ou interchangeable? Que je sache, les *Boys* sont des films de producteurs. La vision d'un cinéaste, dans ce contexte, encombre. Au mieux, l'intervention de celui-ci se veut transparente et anonyme, ce que la SODEC ignore pas. Je me demande ce qui est le plus désolant dans cette affaire: le mercantilisme aveugle de l'institution publique, qui a entériné un vénal projet de film inexportable, ou la naïveté opportuniste de l'ARRQ, qui aboie devant un arbre sans parler de la forêt derrière.

Joyeux Noël!

## Catherine Martin et Robert Morin reçoivent le feu vert de Téléfilm

L'institution fédérale appuie le financement de huit longs métrages francophones, dont le dernier avatar des *Boys*, qui fait controverse

ODILE TREMBLAY

L'Association des Réalisateurs et Réalisatrices du Québec s'était alarmée dans notre édition d'hier du fait que la SODEC finance le film *Les Boys, le premier chapitre*, scénarisé et produit par Richard Goudreau (le producteur des précédents *Boys*) sans qu'un cinéaste soit désigné à sa barre. Ce film qui remonte en amont la rencontre des membres de la désormais célèbre ligue de garage de hockey, ici dans leur adolescence, est désigné ici comme étant co-réalisé par Richard Goudreau et Louis Saïa, mais ni le distributeur (Séville) ni la boîte de production Melleny ne l'ont confirmé. Des sources parallèles assurent que l'entente n'est pas encore scellée. Quoi qu'il advienne, Téléfilm le finance aussi.

Après la SODEC, qui dévoilait ses choix de financement de films plus tôt cette semaine, c'était hier au tour de son pendant fédéral Téléfilm de nommer ses élus.

Plusieurs films ont reçu également le feu vert de la SODEC lors du dernier dépôt ou du précédent, ce qui complète leur financement. Mais *La maison du pêcheur* d'Alain Chartrand, qui reçut le feu vert provincial, n'est pas du lot.

Parmi les doubles financés: *4 soldats* de Robert Morin (*Le nég, Papa à la chasse aux lagopèdes*) qui adaptera le roman *Quatre soldats* d'Hubert Mingarelli, une histoire de guerre

meurtrière, d'amitié et d'écriture. Aussi *Une jeune fille de Catherine Martin* (derrière *Mariages, Trois temps après la mort d'Anna*). Le film met en scène une adolescente en mode survie dans une famille dysfonctionnelle qui, après la mort de sa mère, part en Gaspésie et rencontre un agriculteur taciturne.

*Louis Cyr* de Daniel Roby, qui remonte la vie du célèbre homme fort du Québec, a reçu également l'aval des deux institutions, de même que *Rouge sang* de Martin Doepner, production historique située en 1799, alors qu'une femme dans la vallée du Saint-Laurent héberge cinq soldats britanniques. Même doublé pour *Amsterdam* de Stefan Miljevic, l'histoire de trois amis d'enfance d'une ville forestière qui partent à Amsterdam et dont l'équipée verra au cauchemar.

Téléfilm appuie par ailleurs *Lac Mystère* d'Erik Canuel (*Bon Cop, Bad Cop, Cadavres*), mettant en scène un homme sans repères qui vise une existence à l'écart du monde, mais affronte les plus folles mésaventures, avant de se réconcilier avec l'humanité. *Premier amour* de Guillaume Sylvestre (derrière les documentaires *Durs à cuire* et *Sauvage*) a reçu le feu vert de l'institution fédérale. Le film aborde des amours adolescentes, dans le chalet au bord du fleuve d'un couple bourgeois, après leur long séjour en Europe.

Le Devoir



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

La cinéaste Catherine Martin en compagnie de Guyllaine Tremblay



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Le réalisateur Robert Morin

## Le combat de la nouvelle vague roumaine après dix ans d'ascension à Cannes

ANCA TEODORESCU

Bucarest — Il y a dix ans, le Festival de Cannes révélait la nouvelle vague du cinéma roumain. Plusieurs prix plus tard, les cinéastes Cristi Puiu et Corneliu Porumboiu, qui ont séduit l'Europe et les États-Unis, déplorent encore le manque de salles et d'intérêt du public local pour le film roumain.

*Marfa si banii* (*Stuff and Dough*) (2001) de Cristi Puiu a représenté une nouvelle ère pour le cinéma roumain, «une autre manière de faire des films», indique à l'Agence France-Presse Corneliu Porumboiu, dont le premier long métrage, *12h08 à l'est de Bucarest*, a remporté la Caméra d'or en 2006.

Pourtant, le film de Cristi Puiu, qui a ouvert la voie pour les jeunes réalisateurs roumains sur la Croisette à la suite de sa sélection dans la Quinzaine des réalisateurs, a failli rester dans un tiroir, alors que le CNC local souhaitait l'interdire, le jugeant «immoral, avec un langage inacceptable», explique son réalisateur.

«*Marie-Pierre Macias, directrice de la Quinzaine des réalisateurs, a vu le film et l'a porté à Cannes. Cela l'a sauvé, ils ne pouvaient plus l'interdire*», raconte-t-il dans une interview à l'AFP.

Les récompenses se multiplient alors pour le cinéma roumain: Palme d'or pour court métrage attribué à Catalin

Mitulescu, prix Un certain regard pour *La mort de Dante Lazarescu* de Cristi Puiu et un deuxième pour *Californian Dreamin* de Cristian Nemescu, puis Prix du jury Un certain regard pour *Policier, adjoint de Corneliu Porumboiu* en 2009.

Un point culminant fut atteint en 2007 quand le cinéaste Cristian Mungiu reçut la Palme d'or pour *4 mois, 3 semaines et 2 jours*. Depuis, «de nouvelles réalisateurs apparaissent en Roumanie chaque année, avec de bons films; une émulation s'est créée», estime M. Porumboiu, selon qui, en dépit d'importantes difficultés, «il est plus facile de faire des films aujourd'hui» qu'il y a 10 ans, grâce à la formation de nombreux techniciens et à l'apparition de maisons de production locales.

Malgré les prix et la passion des jeunes réalisateurs, le film roumain ne fait pas recette à

domicile, déplorent-ils. «*La perception du grand public en Roumanie est qu'on essaye de faire des films américains sans y arriver*», selon M. Puiu. «*Quand tu vas voir un film roumain dans un centre commercial, on t'avertit à la caisse que c'est un film roumain*», témoigne M. Porumboiu.

Les deux expliquent cette situation par le manque d'éducation cinématographique à l'école et le manque de salles. A travers le pays, il y a environ 200 écrans seulement et de nombreuses villes ne disposent d'aucun cinéma.

Alors que M. Porumboiu regrette la «disparition de cette forme de socialisation», M. Puiu estime qu'«on vit dans l'inertie de l'époque du magnétoscope». «*Au début des années 1980, Ceausescu avait décidé de ne plus importer de films. Alors, les gens se regroupaient chez quelqu'un, payaient une taxe et visionnaient*

*cinq films par soir. On avait l'impression de s'évader de la Roumanie noire*», raconte-t-il, affirmant qu'«il ne s'agissait pas d'un intérêt cinéophile, les discussions portant souvent sur les voitures ou les vêtements qui étaient montrés dans le film».

«*On est restés dans cette inertie, devant le petit écran et la bière. Puis, le cinéma est cher. On le cinéma roumain peut-il trouver sa place dans tout ça? Nulle part. C'est une fiction*», estime M. Puiu.

Expliquant que «des nuances importantes» de ses films sont perceptibles pour le public roumain uniquement et pas pour le public étranger, le réalisateur estime que l'étranger du cinéma roumain «va s'éteindre». «*Car le cinéma roumain ne peut mieux survivre ailleurs que là où il est né, en Roumanie*», insiste-t-il.

Agence France-Presse

EN BREF

Projections  
à Sarajevo du film  
d'Angelina Jolie

Sarajevo — Le film d'Angelina Jolie, une histoire d'amour avec pour toile de fond la guerre en Bosnie, qui avait soulevé des controverses dans ce pays avant le tournage, est projeté en exclusivité pendant une semaine à Sarajevo depuis hier, deux mois avant sa distribution européenne. Deux projections par jour auront lieu jusqu'au 28 décembre dans un cinéma de la capitale bosnienne, a annoncé le distributeur local, Blitz Film. *In the Land of Blood and Honey* a été tourné en 2010 à Budapest essentiellement, après que la réalisatrice eut décidé de renoncer à une importante partie du tournage en Bosnie, en raison des réactions hostiles de certaines associations locales de victimes musulmanes de la

guerre, méfiantes à l'égard du synopsis du film relayé à l'époque par la presse locale. Toutefois, à l'issue d'une projection spéciale, début décembre à Sarajevo, ces associations ont loué l'«objectivité» et la «sincérité» du film. Mais aussitôt, des associations de victimes serbes ont dénoncé le film, affirmant qu'il était forcément «anti-serbe» si les associations musulmanes en étaient satisfaites. Diffusé en salle aux États-Unis à partir d'aujourd'hui et en Europe à partir de février, le film d'Angelina Jolie raconte la relation amoureuse d'une jeune femme musulmane (Zana Marjanovic) et d'un Serbe (Goran Kostic) qui se retrouvent dans des camps opposés après l'éclatement du conflit bosnien. Elle, détenue dans un camp, lui un militaire qui surveille ce même camp. Jolie a engagé uniquement des acteurs de l'ex-Yougoslavie, Bosniens, Serbes et Croates. — AFP

www.cinemaduparc.com  
consultez notre site internet  
LES MEILLEURS FILMS À VOIR  
AUX MEILLEURS PRIX  
Métro Place des Arts 1100  
Autobus 80 / 129 3575 Du Parc 514-261-1900  
STATIONNEMENT 3 HEURES: 2\$

<b>L'Artiste</b> DE MICHEL HAZANAVICIUS — 13H30 16H00 18H30 21H00 SAM 24 DÉCEMBRE: 13H30 16H00 — ★ PRIX D'INTERPRÉTATION MASCULINE CANNES 2011	<b>Nuit #1</b> DE ANNE ÉMOND — 15H20 17H20 19H20 21H20 SAM 24 DÉCEMBRE: 15H20 17H20 — ★ PRIX DE L'INNOVATION DANIEL LANGLOIS -FNC 2011	<b>La Peau que j'habite</b> DE PEDRO ALMODOVAR — 13H00 15H30 —	<b>Les Neiges du Kilimandjaro</b> DE ROBERT GUÉDIGUIAN — 13H15 18H00 SAM 24 DÉCEMBRE: 13H15	<b>Melancholia</b> DE LARS VON TRIER — 20H10 SAM 24 DÉCEMBRE: PAS DE SÉANCE — ★ PRIX D'INTERPRÉTATION FEMININE CANNES 2011	<b>Ciné-kid: La Véritable histoire du Père Noël</b> DE JUHA WUOLIJOKI — SAM 24 DÉCEMBRE: 11H00
--	--	--	--	---	--

23 AU 29 DÉCEMBRE 2011 BILLETTERIE : 514 847-2206  
CINEMAEXCENTRIS.COM 3536, BOULEVARD ST-LAURENT, MONTRÉAL

EXCENTRIS

# Les Zapartistes nouvelle mouture: du sang neuf pour zapper 2011

ISABELLE PARÉ

Ils étaient quatre. Ils le sont toujours, grâce à deux nouvelles recrues, apôtres du persiflage et apprentis zappeurs de têtes. Pour leurs dix ans, les Zapartistes ont appelé en renfort des disciples de la Ligue nationale d'improvisation (LNI), histoire de remettre une fois de plus l'actualité dans leur ligne de tir.

Vincent Bolduc, grand vainqueur des Duels de la LNI en 2007, et Jean-François Nadeau, coéquipier des Verts avec Christian Vanasse, prêteront main-forte aux Zapartistes pour leur édition ZAP2011, fragilisés par le «retrait préventif» de François Parenteau.

Le joueur étoile des Zapartistes s'est retiré cette année «pour cause de traumatisme crânien» consécutif à une exposition trop prolongée aux Stephen Harper et autres Jean Charest, a raillé cette semaine le porte-parole officiel des Zapartistes, Christian Vanasse.

«Ça été un mal pour un bien. En fait, l'absence de François nous a forcés à revoir nos façons de faire, et donné un bon coup de pied au derrière. Je dirais que



ANNEMARIE PIETTE  
Christian Vanasse, Jean-François Nadeau, François Patenaude, Vincent Bolduc et Brigitte Poupart

leur approche est plus burlesque, plus théâtrale et la fraîcheur de leur indignation nous fait du bien», soutient Vanasse.

Le groupe renouvelé, qui a déjà amorcé sa tournée à Saint-Hyacinthe, Joliette, Longueuil et Laval, aura dans sa mire ses victimes habituelles, dont les Jean Charest et Stephen Harper, campés par leurs nouveaux acolytes.

«Le maire Labeaume de

Vincent est plus vrai que le vrai et Jean-François s'en sort très bien avec une composition très absurde de Charest et Harper», dit Vanasse.

Au menu de la farce annuelle, on annonce le zapping du sénateur non élu Boisvenu, l'indignation — thème de l'année — servie à toutes les sauces, un furieux rappel de la vague orange du 2 mai dernier commenté par Mario Dumont, doublé d'un

coup de chapeau envoyé à Jack Layton par un avatar de Gilles Vigneault. «Jack, Jack, Jack...»

Outre les secousses du climat, les convulsions de la scène politique seront aux premières loges, de la débâcle de Pauline Marois aux tribulations du nouveau venu François Legault. Gaz de schiste aidant, Lucien Bouchard et André Boisclair se feront les chantes de l'industrie alors qu'un dernier au revoir sera servi au Madrid, récemment disparu du paysage québécois.

Il y a déjà dix ans, les Zapartistes se produisaient pour la première fois, rue Saint-Denis, au défunt café L'Aperté. Il s'agira de la huitième édition de leur revue de fin d'année espiègle, désormais nomade mais dont le point d'ancrage principal demeure le Métropolis à Montréal.

Le Devoir

■ ZAP2011: au Métropolis de Montréal du 27 au 30 décembre 2011, à 20h; au cégep de Trois-Rivières le 7 janvier; au Capitole de Québec le 12 janvier; à la salle Maurice O'Bready de Sherbrooke le 13 janvier; au théâtre du Vieux-Terrebonne le 14 janvier.

PHILIPPE B

## VARIATIONS FANTÔMES

Les cinq meilleurs disques québécois en 2011

### Quand les fantômes ont du mordant

PHILIPPE PAPINEAU

Des disques qui méritent le détour, on en aurait trouvé 20 sans souci. Des bonnes chansons? Il y en a des dizaines. Mais 2011 aura été pour moi l'affaire de deux disques phares, le premier pour les moments introspectifs, le deuxième pour faire sortir le méchant. Ne boudez pas le reste, tout de même.

1- Philippe B, *Variations fantômes* (Bonsound): C'est simple, ce disque est une merveille. L'Abitibiien Philippe B a réussi sur son troisième disque

à tisser 14 titres folk hors du commun, qui après des mois d'écoute nous donnent encore et toujours le frisson. *Variations fantômes* s'inspire de thèmes et de phrases de la musique classique, mais l'exercice est si bien mené que le procédé ne prend pratiquement jamais le dessus sur les chansons. Cet album de rupture vous fera découvrir un parolier d'exception qui vous serrera le cœur avec des mots et des images simples mais puissants.

2- Galaxie, *Tigre et diesel* (C4): Le groupe du guitariste étoile Olivier Langevin a livré avec *Tigre et diesel* un troisième disque plus dansant et moins pesant que ses précédents albums. Le rock de Galaxie est davantage teinté de sons électroniques, mais il n'est pas moins explosif. Tout en laissant place à des refrains et à des mélodies, Langevin casse la baraque avec un disque qui a du mordant.

3- Alaclair Ensemble,

*Musique bas-canadienne*

(Indépendant): Le groupe Alaclair Ensemble a amené cette année un vent de fraîcheur sur la scène rap québécoise — pardon, sur la scène de post-rigodon du Bas-Canada — qui lui fait le plus grand bien. Les gars se sont créés un univers et un langage bien à eux, dans lequel il fait bon de se perdre. Sur Alaclair.com, téléchargez ce disque triple gratuitement. On vous suggère d'abord et surtout le volet *Le Roé c'est moé*.

4- Salomé Leclerc, *Sous**les arbres* (Audio-

gram): Ce premier disque de la jeune chanteuse folk-rock Salomé Leclerc a tranquillement fait ses racines dans notre cerveau au cours des dernières semaines. La guitariste a un très beau timbre de voix à la Ariane Moffatt et un talent de mélodiste certain. Il fait sombre chez Salomé, mais c'est quand même un grand bonheur que d'écouter ce disque.

5- Malajube,

*La caverne* (Dare

To Care): C'est presque avec étonnement que Malajube se classe dans ce top-5, devant Karim Ouellet, Monogrenade ou autres Cœur de pirate. Mais avec le recul, ce quatrième disque du groupe rock en méritait... du recul, justement! On l'écoute d'un bout à l'autre sans se fatiguer, on a hâte à chaque pièce. *La caverne* a une signature forte et mémorable.

Le Devoir

## CONCERTS CLASSIQUES

## La foule fervente

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

Bach: L'Oratorio de Noël. Hélène Brunet (soprano), Aidan Ferguson (mezzo), Jacques-Olivier Chartier (ténor), Alexander Dobson (baryton), Chœur et Orchestre Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin. Église Saint-Jean-Baptiste, jeudi 22 décembre 2011.

CHRISTOPHE HUSS

Après plusieurs concerts en tournée, sous la direction de Pierre Tourville, proposant alternativement les *Cantates* n° 1 à 3 et n° 4 à 6 de L'Oratorio de Noël de Bach, Yannick Nézet-Séguin opérera hier soir la synthèse, avec l'exécution intégrale des six cantates. Ce

compte-rendu ne tient compte que des quatre premières cantates, en raison du respect de notre heure de tombée.

Différence notable avec *Le Messie* de l'OSM, la veille: à l'Oratorio de Noël du Métropolitain on avait l'impression d'assister à un concert de musique sacrée et non à l'encaissement d'une rente viagère, sensation fort désagréable venant du fait que l'OSM semblait s'être assez peu soucié de la qualité artistique. *Le Messie* remplissant de toutes façons. Mais, du coup, l'articulation de la direction de Nézet-Séguin aurait mérité la Maison symphonique alors que *Le Messie* tartiné de l'OSM aurait pu se contenter d'une église.

«Ferveur» est le mot résumant l'Oratorio de Noël entendu hier soir. Ferveur du public,

très nombreux et très silencieux. Ferveur d'un chœur aussi, dont il ne faut tout de même pas idéaliser la prestation par rapport au chœur de l'OSM ou la Chapelle de Québec. Le niveau de technique vocale est beaucoup plus hétérogène, d'où quelques enthousiasmes un peu débordants, au détriment de la finesse et de la beauté du chant. Foule fervente donc, dans l'église et sur scène.

Nézet-Séguin est un excellent chef de chœur, on le souligne trop rarement. On a apprécié le côté méditatif tendre des chorals autant que l'accompagnement précis des solos. Son choix le plus curieux: l'agitation étrange du serein chœur «Ehre sei Gott» (n° 21)

Au sein du quatuor de quatre jeunes solistes, Aidan Ferguson

avait plus de présence que sa consœur de l'Atelier d'opéra, Emma Parkinson, choisie par l'OSM. Le ténor léger Jacques-Olivier Chartier fait un bon Évangéliste, mais peine et détimbre dans les vocalises des passages plus ardues. Hélène Brunet est une chanteuse baroque, de celles qui n'ont guère d'autres débouchés en raison d'un timbre et d'un volume aviaires. Quant à Alexander Dobson, jadis puissant Wozzeck, il est apparu en méforme, avec un timbre serré.

Quant à l'exercice de tweetage pendant un concert est assez stressant et serait impraticable, en ce qui me concerne, pour une symphonie de Beethoven ou de Mahler.

Le Devoir

### TVA vend deux chaînes spécialisées à Shaw Media

Le Groupe TVA a accepté de vendre ses participations de 50 % dans la chaîne spécialisée Mystery TV et ses participations de 51 % dans la chaîne The Cave à Shaw Media, qui gère les actifs télévisuels de l'ancienne société Canwest. Les détails financiers de la transaction avec la division média

du câblodistributeur Shaw Communications n'ont pas été dévoilés dans le communiqué de presse publié hier par TVA. La demande de transfert des licences, conditionnelle à l'approbation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), a été déposée plus tôt la semaine dernière, a précisé TVA. Une fois le feu vert du CRTC obtenu, la transaction pourrait être finalisée au printemps 2012, a estimé la filiale de Québec Media. — *La Presse canadienne*

### Un film de Stallone aurait stressé des chauves-souris

Sofia — Des défenseurs des animaux ont dénoncé hier à Sofia l'effet «néfastes» sur des milliers de chauves-souris provoqué selon eux par le tournage récent d'un film de Sylvester Stallone dans une grotte de Bulgarie. «Plusieurs milliers de chauves-souris manquent dans la grotte

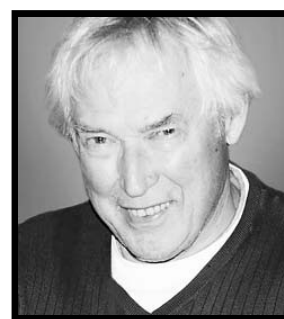
*Devetachka depuis notre dernier décompte en janvier, où les colonies comptaient 33 000»* spécimens, a déclaré Boian Petrov, un expert du Musée d'histoire naturelle de Sofia. Après le tournage du film *The Expendables 2*, un décompte approximatif ne dénombrerait plus que 8500 chauves-souris en novembre dans cette grotte, a-t-il ajouté. «Jamais auparavant nous n'avions décompté moins de 10 000 chauves-souris en hiver», a précisé M. Petrov. — *La Presse canadienne*

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel :  
petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS



Kanto, Jacques  
né Kantorowski  
1934-2011

Homme de théâtre, grand voyageur, ami de la bohème, Jacques Kanto est décédé à Montréal le 17 décembre. Il laisse dans le deuil son fils, Frédéric (Myriam Wojcik) et ses petits-fils, Sacha et Milan, ainsi que ses camarades de scène et de vie.

La famille recevra les condoléances au complexe

Alfred Dallaire  
MEMORIA

1111, rue Laurier O., Outremont  
www.memoria.ca 514 277.7778

Service de voiturier disponible  
le jeudi 22 décembre, de 18h à 21h, et le vendredi 23 décembre, de 14h à 17h et de 19h à 21h.

Le mémoriel  
1855, rue Du Havre  
Montréal Qc H2K 2K4  
Tél.: 514 525-1149  
Télé.: 514 525-7999  
necrologie@lememoriel.com

Pour une publication section décès  
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h30  
Par téléphone, télécopieur ou par courriel le:  
samedi et dimanche de 12h30 à 17h30

### I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Chat-vente-échange  
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#### NOUVEAU PRIX



#### VILLE-MARIE

Au cœur de la ville avec superbe jardin aménagé, terrasse avec jardin d'eau et possibilité de faire un stationnement, accès facile par la rue. Complètement rénové entre 2007 et 2011 style contemporain, qualité et goût sont au rdv, belle aire ouverte au rdc et 3 à 4 à l'étage. A voir!!! 439 000\$ MLS 8607914

DANIELLE LANDRY 514 898-8131  
RE/MAX du Cartier Inc.

### LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement : cartes de crédit



160

APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUER

4031 Lacombe - Près U de M  
Grand 6<sup>e</sup> s. de b. rénovées  
Électroménagers inclus.  
Haut de duplex. 514 793-2991  
http://photobucket.com/lacombe

DISCRIMINATION

INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

160

APPARTEMENTS ET  
LOGEMENTS À LOUER

NDG - Spacieux 3 et 4 1/2  
795\$-950\$ Chauffage, électros, pl.  
bois, vue parc, ensoleillé, poss.  
garage, balcon. 514-486-4875

PLATEAU - SUPERBE 3 1/2

Sur 50 m<sup>2</sup> (550 pi<sup>2</sup>), refait à neuf,  
très confortable, bois franc,  
mur briqué, 5 électros neufs,  
a/c, eau ch., Internet sans fil illim.  
1 090 \$/m. 514-521-7421

167

MEUBLES

SUD-OUEST près canal Lachine

5 1/2 rénové. 1 250\$ IT inclus  
Téléstat/Internet etc. 514 934-0004

170

HORS FRONTIÈRES EUROPE

À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08  
Tl équipé, très ensoleillé. Sur jardin  
Semémois 514 272-1803

171

HORS FRONTIÈRES À LOUER

MARTINIQUE

Condo de 2 chambres Vue mer.  
Localisation idéale. Tout inclus.  
800 \$ / sem. 514-834-1572

176

CHALET À LOUER

BORD DU FLEUVE :

L'ISLET-SUR-MER

Condos de villégiature.  
Location à la semaine.  
1 888 845-8586 514 522-6229  
oieblanchessummer.com

301

ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART

à vendre

www.oeuvresdart.ca

Tableau du peintre canadien

Philip Henry Howard Surrey

(1910-1990)

Dimension 18" X 24", intitulée  
"Le St-Laurent à Verdun", 1978.  
Faites une offre 514-501-2084

307

LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"  
achète à domicile livres de qualité  
en tout genre. 514 914-2142  
4487 de la Roche-M-Royal

515

INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE

OU RALENTIT ?

Mise à jour et réparation  
P.C., Mac et portables.  
10 ans d'exp. Services à domicile.  
514 573-7039 Julien

AVIS

À TOUTS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre  
connaissance de votre annonce et  
nous signaler immédiatement toute  
anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DÉVOIR ne sera pas responsable  
des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

Les petits frères des Pauvres  
La famille des personnes âgées seules  
Pour donner  
1.866.627.8653

Un don de cartes-repas,  
un geste utile et de bon goût

4\$

Merci de lutter contre la faim avec nous

30 000 personnes sont sans-abri à Montréal. Grâce à vos dons de 4 \$ en cartes-repas, 15 000 repas sont servis chaque année au Café L'Intérieur.

Dons en ligne et informations :  
WWW.ITINERAIRE.CA

L'ITINÉRAIRE

# WEEK-END MUSIQUE

Les cinq meilleurs albums francos de 2011

## Fidélités récompensées

SYLVAIN CORMIER

Thomas Fersen au sommet, Arthur H pas loin: ça fait plaisir. Ce sont nos Français chéris, nos assidus, ils se sont bâti une clientèle locale à l'épreuve du temps, ont cultivé l'amitié et la collaboration avec la famille de musique d'ici. Ça

ne les empêcherait pas de décliner s'ils déclinaient, mais c'est le contraire qui se produit: chacun est à l'apogée de son art, en parfaite maîtrise de sa manière, et nous l'apprécions d'autant que nous nous souvenons parfaitement de Thomas et son *Bal des oiseaux*, d'Arthur avec son *Bachibouzouk Band*.

Il faut croire que nous nous sommes bien choisis.

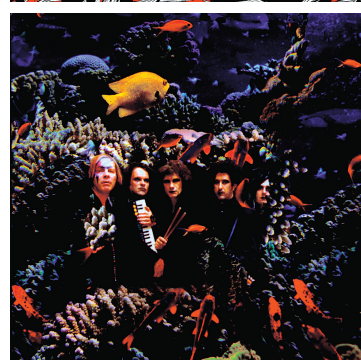
**1- Thomas Fersen, *Je suis au paradis*** (Tôt ou tard): Ce huitième album studio est le meilleur des huit, et j'en ai pourtant écrit de belles à propos des sept précédents. Celui-ci à la particularité d'être le plus souriant, le plus facile à fredonner et siffloter, et aussi le plus délicieusement macabre. Fersen, plus maître que jamais de ses rimes et ses histoires, y met en scène une galerie de personnages singuliers, tous aussi troublants qu'attachants: un squelette qui s'échappe de son placard, Sandra le fantôme sans drap, un centenaire «encore vert» qui jout, qui jout, qui jout, qui jout, «c'est inouï», une momie égyptienne qui était «le clou du musée» jusqu'à ce qu'on découvre que son crâne n'était pas son crâne mais bien celui d'une dénommée Lucienne, etc. Mes nouveaux amis pour la vie.

**2- Thomas Dutronc, *Silence on tourne, on tourne en rond*** (Mercury): C'est le deuxième Thomas Dutronc, qui vient après le premier, de toute évidence, mais également après les 600 000 exemplaires

du premier, ce qui est nettement moins évident. Qu'a fait Thomas pour survivre à ça? Il s'est amusé à charmer les filles, à jouer avec les copains, à réfléchir parfois. Avec le talent qu'il a, c'est tout le temps extra. C'est surtout un disque pour se faire du bien, parce qu'il faut bien s'aérer un peu le ciboulot en ces temps où le boulot d'être humain est un peu beaucoup boulet.

**3- Arthur H, *Baba Love*** (Polydor): Voici notre ami plus grégaire que jamais, épousant volontiers sa voix à d'autres — celles de Claire Farah, Saul Williams, demi-sœurlette Izia, et même celle de Jean-Louis Trintignant dans *Livresse des hauteurs*. Le voilà toujours aussi dansant (ça pulse pour ainsi dire tout le temps), mais s'autorisant un bouquet de pièces tendres et tristes au cœur du parcours, où la douleur de la perte de Lhasa lui sort du corps en une longue plainte. On en reste baba d'amour.

**4- Camille, *Ilo Veyou*** (Virgin-EMD): La Camille des vocalises inouïes partage désormais l'espace avec une Camille des tendresses. On lui pardonne



l'imitation de Mireille Mathieu (*La France*, féroce), tellement c'est joli *L'étourderie*, doux *Le berger*, charmant ce *Message*, délicat *Le banquet*, exquis les violons et violoncelles, tellement maman Camille en fait moins pour épater et plus par goût de la beauté. Bigre, me voilà réconcilié.

**5- Katerine, Francis et ses Peintres, *52 reprises dans l'espace*** (Barclay): Katerine, génie de la déconstruction plus fort

que Derrida (et plus déridant)? Oh que si. A preuve, ce véritable front de libération de la chanson de palmarès: *Sous le vent* (de Céline et Garou) qui s'affranchit en jazz minimaliste, *L'idole des jeunes* qui échappe à Johnny (pour mieux émouvoir!), tout redevient possible, et on se met à aimer des ritournelles que l'on croyait à jamais bannies. J'adooosooooo.

Le Devoir

VITRINE DU DISQUE

Extrait sonore: [ledevoir.com/culture/musique](http://ledevoir.com/culture/musique)

MUSIQUE CLASSIQUE

## Cinq idées de cadeaux remarquables

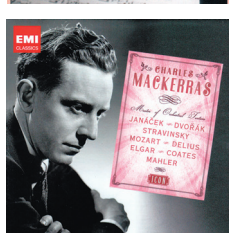
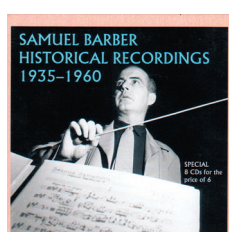
CHRISTOPHE HUSS

Dans notre édition du samedi 10 décembre, nous vous avons présenté dix coffrets de nature à faire plaisir à tout mélomane. Mais peut-être en redemandez-vous? Peut-être n'avez-vous pas encore trouvé votre bonheur? Voici donc cinq nouvelles idées.

Chopin: les enregistrements de Maurizio Pollini. DG 8 CD 477 9908. Voici une boîte que j'ai vue négligemment empilée par terre hier chez un vendeur de disques bien connu de Montréal. A moins de 50 \$, ce coffret, qui regroupe tout Chopin enregistré par Maurizio Pollini chez DG, charmera le collectionneur, puisque les fourreaux en carton contenant les disques individuels reprennent les visuels des parutions originales. Des *Études aux Nocturnes*, Pollini a



abordé Chopin par groupes d'œuvres (*Polonaises, Préludes, Ballades, Scherzos...*). On ne trouve ici qu'un récital «transversal», enregistré en 2008 et comprenant notamment de nouvelles interprétations de la 2<sup>e</sup> *Sonate* et de la 2<sup>e</sup> *Ballade*. Tout ici est de haut niveau, avec, en prime, quelques inéditables références, telles les *Études* et les *Polonaises*.



rarissimes d'interprétations d'œuvres de Samuel Barber dirigées par Barber lui-même, Mitropoulos, Rodzinski, Walter et d'autres. Il s'agit d'un coffret pour historiens de l'enregistrement qui s'intéressent de près à ce compositeur. Il faut parfois avoir les oreilles bien accrochées, mais la mine d'archives est sans équivalent. On trouve par exemple la 2<sup>e</sup> *Symphonie* dans sa version originale par Koussevitzky en 1944 et dans sa version révisée (plus des extraits de répétitions!), dirigée par Barber en 1950 et en 1951.

Charles Mackerras, Master of Orchestral Textures. EMI 5 CD 0 98189-2. La série Icon d'EMI est parfois déconcertante. On y trouve des monuments, comme l'intégrale des enregistrements Capitol de William Steinberg, et des coffrets qui «picorent» un peu au hasard dans le legs discographique d'un artiste. La frustration vient du fait que, pour accéder à quelques raretés, il faut alors se payer des doublons. C'est un peu le cas avec Mackerras, sauf que les enregistrements «Classic for Pleasure» (5<sup>e</sup> de Mahler, *Sacre du printemps*, 7<sup>e</sup> de Dvorák) ont été peu diffusés ici. Grand chef, grand coffret.

Monteverdi: Arie e Lamenti. Madrigaux. Montserrat Figueras, Jordi Savall. Alia Vox 2 SACD AVSA 9884 (Pelléas). Avec nostalgie et un gros pincement au cœur, rendons hommage à Montserrat Figueras, chanteuse et épouse de Jordi Savall, décédée il y a un mois. Alia Vox publie cette remasterisation SACD de deux grands enregistrements Monteverdi: l'un du maître catalan et l'autre de son épouse. Un émouvant cadeau.

Samuel Barber, Historical Recordings 1935-1960 West Hill Radio Archive 8 CD WHRA 6039 (SRD). Pour les amateurs d'enregistrements historiques — là, mieux vaut être collectionneur chevronné! —, voici un incunéaire majeur, un coffret d'archives

Le Devoir

MUSIQUE DE NOËL



**CELTIC CHRISTMAS**  
Artistes variés  
Putumayo

Putumayo a fait paraître quelques disques de Noël dignes de mention, dont *New Orleans Christmas* et le *World Christmas Party* de l'an dernier. Le présent Noël celtique n'est pas le meilleur. Non pas que le disque soit mauvais, mais l'intérêt croît ou décroît selon la pièce. Onze versions celtiques des classiques glanés sur des disques parus entre 1995 et 2011, en plus d'une originale de *White Christmas*, laquelle est bien interprétée par Lasairfhiona Ni Chonaola avec contrebasse et piano jazzés. Parmi les meilleurs moments du disque: l'entrée de l'Albion Christmas Band, entre folk, chanson à danser et marches band; *Noël Nouvelet* de DruidStone, tout doux à la harpe; *Manx Jezebel Carol* d'Aine Minogue, délicieusement syncopé; et cette poignante version écossaise de *Ce n'est qu'un au revoir* de Dougie MacLean à la fin. Pour le reste, quelques moments de nostalgie thérapeutiques, mais aussi des pièces instrumentales sans grand éclat.

Yves Bernard

TRAD

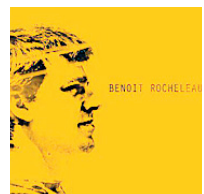


**SUITE 8**  
Belzébuth  
Indépendant

Ce groupe lanauois célèbre son dixième anniversaire de trad enflammé et de chansons senties. C'est une façon de mordre dans la musique et de rendre hommage aux ancêtres français, bretons et acadiens. Quelques pièces sont d'ascendance française et dans une autre, on perçoit toute la tristesse du Grand Dérangement de 1755. On démarre avec une chanson de men-songes: on sent l'énergie pure des pieds à la bouche, le super swing, et pourtant un fond de folk. Car le groupe varie les atmosphères en allant parfois vers le banjo atmosphérique, la caisse claire dans le vieux swing, la turlutte dans le reel, des parties de reel minimaliste ou répétitif, des sonorités moyen-orientales, un violon vaguement tzigane, des claques de pieds et de bodhran, des dialogues incessants au violon et à l'accordéon et même une capacité de faire rocker la tradition en direct, tout en demeurant principalement acoustique. Belzébuth mérite beaucoup plus qu'un simple succès d'estime.

Y. B.

CHANSON



**BENOÎT ROCHELEAU**  
Benoît Rocheleau  
La Tribu / Dep

Après avoir été musicien accompagnateur pendant une dizaine d'années avec plusieurs artistes québécois, Benoît Rocheleau a fait le grand saut solo sur disque au début de l'automne. A la fois habile avec les claviers et les cuivres, le Trifluvien livre ici une douzaine de pièces comico-sentimentales, qui oscillent entre les récits naïfs et les textes plus sérieux autour des remises en question. Musicalement, on pense tout de suite à Tricot Machine, qui comme Rocheleau travaille avec le réalisateur David Brunet. On retrouve aussi certaines manières d'écrire de son vieil ami Urbain Desbois, ainsi que l'esprit musical d'un Marc Déry ou d'un Vincent Vallières. Rocheleau est parfois un peu trop à fleur de peau et gagnerait à peaufiner sa plume pour l'élever au-delà de l'anecdote du quotidien. Mais quand il s'amuse, c'est contagieux, comme sur *Tout nu!*, la pièce feu d'artifice de ce disque.

Philippe Papineau

CLASSIQUE



**STOYANOVA**  
«Slavic Opera Arias». Krassimira Stoyanova (soprano), Orchestre de la Radio de Munich, Pavel Baleff. Orfeo C 830 111A (SRD).

La soprano bulgare Krassimira Stoyanova n'est pas une artiste très connue au Canada. Elle est pourtant un véritable pilier vocal de l'Opéra de Vienne depuis environ douze ans. Le grand intérêt de son récent récital d'airs slaves est de recadrer certains airs, alourdis par une tradition qui attribue à «l'âme slave» une surcharge de pathos. Le chant de Stoyanova dans *Eugène Onéguine* et *Rusalka* a plus de corps, en ce qui concerne la matière vocale, et moins de candeur énamourée, en ce qui concerne l'expression. La voix ferme et puissante, d'une autorité naturelle impressionnante, n'est pas froide pour autant. Enfin, le récital nous donne l'occasion de sortir des sentiers battus, avec des airs de *Mazeppa* ou d'*Iolanta* de Tchaïkovski, du *Prince Igor* de Borodine ou de *Snegurotchka* de Rimski-Korsakov, tout un répertoire largement ignoré sur ce continent.

C. H.

CLASSIQUE



**SAVALL**  
La sublime porte – Voix d'Istanbul (1430-1750). Hespèrion XXI, Jordi Savall. Alia Vox AVSA 9887.

Après un sublime album Rameau, un de nos 10 CD de l'année, Jordi Savall revient au métissage culturel et à l'imbrication entre musiques traditionnelles et savantes. Istanbul, et sa position au carrefour de cultures, est un sujet que Savall et ses musiciens avaient abordé dans un disque intitulé *Istanbul*. *Dimritie Cantemir. Le livre de la science de la musique et autres traditions sépharades et arméniennes*. Un peu comme les films de Star Wars ou de Spider-Man, les «sequels» (suites) nous font remonter dans le temps. L'album précédent était dédié à l'univers de la musique savante de cour du tournant du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ici, nous reculons dans le temps et nous abordons aussi la musique sacrée. La réunion de l'Orient et de l'Occident devient une (saine) obsession de Savall. Traditions ottomanes, grecques, sépharades et arméniennes s'unissent dans un disque hypnotique.

Christophe Huss

CLASSIQUE



**EBERL**  
Grand sextetto op. 47. Pot-pourri en trio, op. 44. Trio op. 8 n° 2. Trio Van Hengel & guests. Ramée RAM 1103 (Allegro).

Cet Anton Eberl (1765-1807) a été l'un des contemporains oubliés de Mozart, révélés par un disque symphonique du Concerto Köln, le cas de résurrection le plus connu dans le genre étant celui de Joseph Martin Kraus. Cet enregistrement du Trio Van Hengel fait suite à un premier volume, paru il y a cinq ans, autour d'un «Grand quintetto». Nous nous situons très nettement dans une obédience musicale viennoise classique, dont les maîtres sont Haydn et Mozart. Le mérite des musiciens et des ingénieurs du son est de préserver l'intimité et les couleurs de cette musique. Cela se matérialise par le choix d'un pianoforte à l'ambitieux sonore réduit, qui ne vient pas phagocytter ses partenaires, et par un juste positionnement, à distance, des micros. Tant de goût est chose rarissime à notre époque. Un CD à déguster au coin du feu.

C. H.

RÉÉDITION CADEAU

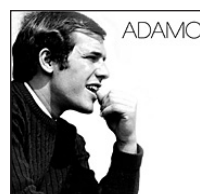


**PIANO MAN**  
Billy Joel  
Columbia – Sony Legacy (2 CD)

C'est tendance, comme on dit: la ressortie bonifiée d'un album qui a compté. Souvent, c'est gonflé façon baudruche, le fond de tiroir devient trésor déterré. Parfois, c'est essentiel pour retremper l'album dans son jus: contexte, genèse, on comprend mieux pourquoi le succès est arrivé quand il est arrivé. Voici l'exemple parfait du complément bienvenu: à la réédition remastri-cée de l'album célèbre *Piano Man* de 1973, qui était le deuxième du jeune gars à gueule de boxeur de Hicksville, New York (après un premier essai raté qui faillit tout gâcher), s'ajoute l'enregistrement retrouvé d'un concert radiophonique de l'année d'après. A l'écoute de ce long show joué en studio devant public — pas moins de 23 chansons d'exceptionnel niveau, pensez Elton John, Springsteen —, on comprend que l'entrée chez Columbia s'est jouée là, que Billy the Kid jouait sa vie et que, fatalement, la bonne nouvelle de l'émergence d'un *singer-songwriter* majeur se propagerait. Éclairant.

Sylvain Cormier

COMPILATION CADEAU



**BEST OF 3 CD**  
Adamo  
EMI

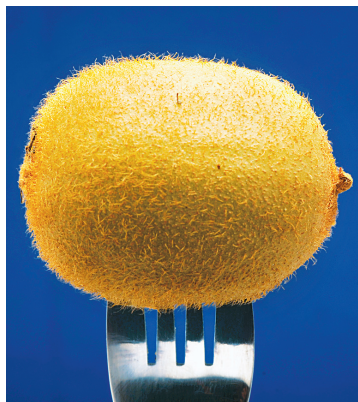
Ça ne paie pas de mine, mais mine de rien, c'est bien. Le boîtier de carton trop mince résistera mal à la manipulation, la séquence des titres n'est pas chronologique et passablement arbitraire (*Inch'Allah* après *Caresse?*), le titre générique tue, mais à moins de 20 \$ (vérifié chez [amazon.ca](http://amazon.ca)), ça se dépose utilement sous l'arbre. A 52 titres, toutes les belles du bel Italo-Belge y sont, les bluettes de jeunesse (*Vous permettez, monsieur?*, *Quand les roses*, la très yéyé *En blue jeans et blouson d'cuir*) autant que les tubes (*Notre roman*, *Mes mains sur tes hanches*, *L'amour te ressemble*) et les immortelles (*C'est ma vie*, *A demain sur la lune*): on ne le dira jamais assez, le gentil Salvatore est bien plus que l'Aznavour du pauvre et le Bécou du bécot, probablement le plus mésestimé des grands de la chanson française. Cette compilation sans façon vous fera dire: ah oui! Celle-là aussi! Et celle-là encore! C'est ça, Adamo: de la profondeur sur le banc, et plein de petits bonheurs devenus grands.

S. C.



# WEEK-END RESTOS

## Les bonnes fourchettes du mois



### JUSTE DES NOUILLES

3711, boulevard Saint-Laurent  
Montréal, ☎ 514 288-9593

Ce ne sont plus juste des nouilles qu'on peut manger dans ce petit restaurant du midi sur le boulevard Saint-Laurent. Pour pas cher, on peut aussi y déguster une bonne soupe, des calmars sautés au basilic, avec du riz, le tout pour 8,95 \$, biscuit chinois compris. Ne vous attendez pas, quand même, à la serviette de tissu, ni au carré de beurre.

### LE MONTRÉALAIS

900, boulevard René-Lévesque O.  
Montréal, ☎ 514 954-2261

On a tendance à l'oublier, mais le bistro du Reine Elizabeth, qui offre autant le petit-déjeuner que le lunch du midi, propose surtout un brunch parmi les meilleurs de Montréal pour 37 \$. Produits de la Méditerranée, choix de fromages, pâtisseries maison, et de la musique. Un hôtel qui fait partie de la grande tradition de l'hôtellerie canadienne.

### MAMIE CLAFOUTIS

1291, avenue Van Horne  
Montréal, ☎ 514 750-7245

Bien sûr, j'aime les croissants, les petits pains au chocolat et le bon pain que l'on y sert. Mais j'aime aussi, à l'heure du midi, pouvoir enfin manger un vrai bon sandwich, que l'on peut emporter ou déguster sur place avec un excellent café et une pâtisserie encore chaude.

### RESTAURANT SSS

71, rue Saint-Paul, Québec,  
☎ 418 692-1991

Parmi les meilleurs restaurants que nous avons visités cette année, le SSS mérite une étoile. Excellent choix de vin. Service très professionnel. La cuisine est originale, variée et savoureuse, incluant des choix populaires qui plairont aux enfants. L'addition sera raisonnable à condition de rester attentif, car le menu présente aussi quelques gâteries.

# Pour tous les goûts

## Les meilleurs restaurants et artisans commerçants de l'année 2011

Philippe Mollé

### Les 12 meilleurs restaurants de Montréal

**1- Le Filet**  
Cette année, c'est mon coup de cœur. La cuisine est précise et goûteuse, le chef japonais des lieux suit à merveille la trace de son mentor du Club Chasse et pêche. Si le décor est froid au premier abord, il se réchauffe vite avec les mets et le choix de vins d'importation privée. (514 360-6060) 17,5/20

**2- Mas cuisine**  
Un chef très talentueux qui opère dans sa minuscule cuisine. Il nous offre une cuisine raffinée, fraîche et pleine de saveurs, d'originalité. La salle est aussi très petite, alors il vaut mieux réserver pour s'assurer d'une place. Bon choix de vins et des desserts impeccables. (514 544-3779) 17/20

**3- Le Piment rouge**  
Pour une deuxième année, Le Piment rouge fait preuve de talent et d'originalité en ce qui concerne les plats proposés. L'agneau de Gobi, la plie frite, le homard aux haricots noirs sont le reflet de cette cuisine dans des lieux exquis joliment décorés. Coup de chapeau spécial au service avec Jean Tauhiro, et une nomination dans le *Wine Spectator* pour la merveilleuse carte des vins. (514 866-7816) 16,5/20

**4- Portus Calle**  
Helena, en plus d'être jolie, est une chef de grande qualité, pleine de talent et d'une extrême sensibilité. Tout cela se reflète dans sa cuisine axée sur

les produits de la mer. Chaque semaine elle reçoit de son pays d'origine, le Portugal, des poissons, des crustacés ou des mollusques. Il faut goûter son porc aux palourdes et ses figues au chocolat avec un porto. (514 849-2070) 16/20

**5- Auberge St-Gabriel**  
L'Auberge possède un grand chef discret, Eric Gonzales, qui déploie à Montréal toute la richesse de son talent. Charcuteries maison, viandes mûries à point, et souvent des spécialités ou coups de cœur du chef sont offerts. Celui-ci nous prouve que la simplicité peut être garante d'une grande cuisine. Très belle carte de vins et de bières locales. Excellent choix de desserts. (514 878-3561) 15,5/20

**6- Europea**  
Le groupe Ferrer en a plein les bras avec les nombreux établissements qu'il gère. Il n'en demeure pas moins qu'Europa demeure un haut lieu de rencontre où les «vus» et les «voulant être vus» rencontrent les gourmets et amateurs de grande cuisine. Très belle cave et endroit de charme pour de belles rencontres. (514 398-9229) 14,5/20

**7- Toqué**  
Normand Laprise est un grand chef du Québec. Il fut aussi parmi les premiers à valoriser les produits locaux. On retrouve sur sa carte le cerf, le pigeon et les petits légumes de M. Daigneault. Le restaurant possède une magnifique cave, avec des vins pouvant être servis au verre. C'est sans aucun doute une référence gastronomique à Montréal. (514 499-2084) 14,5/20

8- **Juni**  
Lui, c'est Juni San, un grand chef japonais de Montréal qui sait allier la culture nipponne à celles de l'Europe et de l'Amérique du Nord. Il jongle avec le foie gras comme avec le poisson, n'hésite pas à concocter des mélanges justes et précis en nous offrant sa cuisine d'une extrême fraîcheur. La carte des vins est très belle, le chef propriétaire étant grand amateur de bons vins. Décor charmant et très agréable. (514 276-5864) 14/20

**9- Les 400 Coups**  
Il est vraiment plaisant de retrouver dans le Vieux-Montréal ces trois associés qui savent nous faire saliver, tant en cuisine qu'en pâtisserie. Un choix original et des plus créatifs, qui sait répondre aux attentes des clients. Belle carte de vins et excellent service dans une ambiance agréable. (514 985-0400) 14/20

**10- Primo Secundo**  
Le meilleur restaurant italien cette année. Situé tout près du marché Jean-Talon, il propose des spécialités comme la côte de veau de lait bien épaisse et servie rosée ainsi que le risotto aux truffes, remarquable. La carte des vins nous fait découvrir de petites merveilles d'importation. Le cadre est charmant, sans être extraordinaire, et permet un dîner en tête à tête ou pour affaires. (514 908-0838) 13/20

**11- Tri express**  
Toujours aussi bon, toujours aussi sympathique. M. Tri sait



Patrick St-Vincent, copropriétaire du restaurant Le Filet. Cette année, c'est le coup de cœur. La cuisine est précise et goûteuse, le chef japonais des lieux suit à merveille la trace de son mentor du Club Chasse et pêche.

nous faire découvrir, rue Laurier, ses recettes inspirées de la philosophie japonaise. Soupes miso et de poisson, makis, sushis, sashimis, etc., n'ont plus de secret pour cet artiste du bon goût. On ne s'en lasse guère, mais attention: il vaut mieux réserver, car c'est grand comme un mouchoir de poche. Apportez votre vin. (514 528-5641) 12,5/20

**12- Restaurant Wan Horne**  
Le décor est assez éclectique dans ce restaurant d'une trentaine de couverts. Une nourriture très goûteuse et créative: loup de mer, homard, joue de veau ou de bœuf, et des desserts qui ne laissent personne indifférent. Voilà un tout nouveau restaurant à découvrir en 2012. (514 508-0828) 12/20

Le meilleur restaurant au Québec en 2011: **L'Initiale**, à Québec (418 694-1818) 18/20

En réévaluation cette année, **Le Tire Bouchon** de Boucherville, **Le Renoir** à Montréal, **Laurie Raphaël**, **La Chronique**.

**Les meilleurs commerçants de Montréal et de sa région**  
Meilleure pâtisserie: Rhubarbe, à Montréal (514 903-3395)  
Meilleure fruiterie: Nino, à Montréal (514 277-8902)  
Meilleure chocolaterie: Christophe Morel chocolatier, à Boucherville (450 857-1050)  
Meilleure boulangerie: Le Pain dans les voiles, à Saint-Hilaire (450 281-0779)  
Meilleur glacier: Le Havre aux glaces, à Montréal (514 278-8696)

Meilleure épicerie fine: Latina, à Montréal (514 273-6561)  
Meilleur magasin d'alimentation: Adonis, à Montréal et en banlieue (514 382-8606)  
Meilleures boucheries: Le Marchand du bourg, à Montréal (514 439-3373); Latina épicerie boucherie, à Montréal (514 273-6561)  
Meilleur volailler: Fernando, à Montréal (514 843-6652)  
Meilleur charcutier: Les Cochons verts, à Terrebonne (450 477 1477)  
Meilleur fromager: L'Échoppe des fromages, à Saint-Lambert (450 672-9701)  
Meilleur salon de thé: Esprit de thé, à Montréal (514 273-4087)  
Meilleure poissonnerie: Faléro, à Montréal (514 274-5541)

Collaborateur du Devoir

# AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL  
No.: 500-22-187206-118  
Dossier: ARB-00168957

**COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)**  
**PATRICK DUBÉ**, exerçant ma profession au sein de l'étude McDonald, DesChênes, Dubé 3221 autoroute Laval Ouest, bureau 203 Laval, Québec H7P 5P2  
Partie demanderesse  
**C. JEAN REBELO**, adresse inconnue  
Partie défenderesse  
**ASSIGNATION (139 C.P.C.) PAR ORDRE DU TRIBUNAL**: La partie demanderesse avise la partie défenderesse qu'elle a déposé au greffe de la Cour du Québec du district de Montréal une requête amendée pour homologation d'une décision arbitrale. Une copie de cette requête et de l'avis de présentation a été laissée à l'intention de la partie défenderesse au greffe du tribunal au Palais de justice de Montréal au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal H2Y 1B7, salle 1.20. La requête sera présentée pour décision devant le tribunal le 23 janvier 2012 à 9 heures, à la salle 2.16 du Palais de justice de Montréal.  
Montréal, le 19 décembre 2011  
GREFFIER ADJOINT  
(s) MARTINE BOUCHARD  
J.B. 4099

**DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE :**  
**SERVICE D'ENTRETIEN CONCEPT-NET INC.**  
2005, rue Nathalie Repentigny QC J5Z 4C7  
AVIS est par les présentes donné que **SERVICE D'ENTRETIEN CONCEPT-NET INC.** a fait cession de ses biens le 8 décembre 2011, et que la première assemblée aura lieu le 22 décembre 2011, à 15 h 00, au 7100, Jean Talon Est, bureau 600, Anjou QC H1M 3S3.  
Daté le 12 décembre 2011.  
**Johanne Serpone, CIRP**

**TRAN SS PORT INC.**  
2-35 PL Charles-Lemoyne Ste-Catherine QC J5C 0A2  
AVIS est par les présentes donné que **TRAN SS PORT INC.** a fait cession de ses biens le 20 décembre 2011, et que la première assemblée aura lieu le 9 janvier 2012, à 10 h 00, au 191, rue St-Pierre, St-Constant QC J5A 2G9.  
Daté le 21 décembre 2011.  
**George P. Tzicas, CIRP**

**LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC.**  
7100, rue Jean-Talon Est, bureau 600  
Tour Esso, ANJOU (Québec) H1M 3S3  
Tél. : (514) 355-6553 • Téléc. : (514) 355-8423

### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:** Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:** Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com  
Sur Internet: www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics  
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL  
No.: 500-22-187206-118  
Dossier: ARB-00168957

**COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)**  
**PATRICK DUBÉ**, exerçant ma profession au sein de l'étude McDonald, DesChênes, Dubé 3221 autoroute Laval Ouest, bureau 203 Laval, Québec H7P 5P2  
Partie demanderesse  
**C. STEVE MORIN**, et  
**ROLAND-RENÉ MORIN**, Défendeurs  
**ASSIGNATION (139 C.P.C.) PAR ORDRE DU TRIBUNAL**: [1] Avis est donné au défendeur Steve Morin que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec/chambre civile du district de Montréal une Requête introductive d'instance. Une copie de cette Requête introductive d'instance, de l'avis au défendeur et les pièces P-1 à P-4 ont été laissées à l'intention du défendeur Steve Morin, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame E. Il est ordonné au défendeur Steve Morin de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.  
[2] À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.  
[3] Soyez aussi avisé que la Requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 16 mars 2012 à 9 heures en la salle 2.06 du palais de justice de Montréal.  
A Montréal, le 20 décembre 2011  
(s) MARTINE BOUCHARD  
Greffier adjoint  
J.B. 4099

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL  
No.: 500-22-187206-118  
Dossier: ARB-00168957

**COUR DU QUÉBEC (Chambre civile)**  
**PATRICK DUBÉ**, exerçant ma profession au sein de l'étude McDonald, DesChênes, Dubé 3221 autoroute Laval Ouest, bureau 203 Laval, Québec H7P 5P2  
Partie demanderesse  
**C. STEVE MORIN**, et  
**ROLAND-RENÉ MORIN**, Défendeurs  
**ASSIGNATION (139 C.P.C.) PAR ORDRE DU TRIBUNAL**: [1] Avis est donné au défendeur Steve Morin que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec/chambre civile du district de Montréal une Requête introductive d'instance. Une copie de cette Requête introductive d'instance, de l'avis au défendeur et les pièces P-1 à P-4 ont été laissées à l'intention du défendeur Steve Morin, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame E. Il est ordonné au défendeur Steve Morin de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.  
[2] À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.  
[3] Soyez aussi avisé que la Requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 16 mars 2012 à 9 heures en la salle 2.06 du palais de justice de Montréal.  
A Montréal, le 20 décembre 2011  
(s) MARTINE BOUCHARD  
Greffier adjoint  
J.B. 4099

**DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE :**  
**5163-8866 QUÉBEC INC.**  
54 rue de l'Église Nord Lacroix QC J0J 1J0  
AVIS est par les présentes donné que **5163-8866 QUÉBEC INC.** a fait cession de ses biens le 13 décembre 2011, et que la première assemblée aura lieu le 3 janvier 2012, à 9 h30, au 191, rue St-Pierre, St-Constant QC J5A 2G9.  
Daté le 14 décembre 2011.  
**George P. Tzicas, CIRP**

**COMMUNICATIONS PÉRIODISTA INC.**  
1370 crois. de Séville  
Brossard QC J4X 1J4  
AVIS est par les présentes donné que **COMMUNICATIONS PÉRIODISTA INC.** a fait cession de ses biens le 14 décembre 2011, et que la première assemblée aura lieu le 3 janvier 2012, à 14 h 00, au 7100, Jean Talon Est, bureau 600, Anjou QC H1M 3S3.  
Daté le 15 décembre 2011.  
**Johanne Serpone, CIRP**

**LE GROUPE SERPONE, SYNDIC DE FAILLITE INC.**  
7100, rue Jean-Talon Est, bureau 600  
Tour Esso, ANJOU (Québec) H1M 3S3  
Tél. : (514) 355-6553 • Téléc. : (514) 355-8423

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

**Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION	NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9252-1921 Québec Inc. RESTO-BISTRO-GRILLAGE FLEUR DE LYS 9305, boul. Pie-IX Montréal (Québec) H1Z 3W4 Dossier : 3225-083	1 Restaurant pour vendre	9305, boul. Pie-IX Montréal (Québec) H1Z 3W4	9241-8433 Québec Inc. CEO RESTAURANT KTV 1008, rue Clark Montréal (Québec) H2Z 1J9 Dossier : 3088-374	Changement de catégorie 4 Restaurants pour vendre avec spectacles sans nudité à 4 Bars avec spectacles sans nudité (suite à une cession)	1008, rue Clark Montréal (Québec) H2Z 1J9
9252-4404 Québec Inc. MÂCHE 1555, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K4 Dossier : 1507-052	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	1555, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K4 Dossier : 1507-052	NOESI José CLUB PASSION MONTRÉAL 1421, rue Bishop Montréal (Québec) H3G 2E4 Dossier : 197-103	1 Bar avec danse	1421, rue Bishop Montréal (Québec) H3G 2E4
9255-0235 Québec Inc. LA BOLTE AUX SPOIRS 2012 (suite à une cession) 3871-3881, rue Sainte-Catherine Est Montréal (Québec) H1W 2G5 Dossier : 375-055	1 Restaurant pour vendre 2 Bars (suite à une cession)	3871-3881, rue Sainte-Catherine Est Montréal (Québec) H1W 2G5	9251-2789 Québec Inc. À VENIR 4160, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2W 1Y8 Dossier : 2580-496	1 Restaurant pour vendre	4160, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2W 1Y8

## AVIS PUBLICS

### TOMBÉES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Le Devoir ne sera pas publié les 26 et 27 décembre 2011 ainsi que les 2 et 3 janvier 2012.

Le service des avis sera fermé ces mêmes journées.

**RÉSERVATIONS ET MATÉRIELS**

Publications des vendredis 23 déc. et 30 déc.: les mercredis précédents avant 12h

Publications des samedis 24 déc. et 31 déc.: les mercredis précédents avant 16h

Publications des mercredis 28 déc. et 4 janv.: les jeudis précédents avant 12h

Publications des jeudis 29 déc. et 5 janv.: les jeudis précédents avant 16h

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

### Appel d'offres public

Arrondissement de Côte-des-Neiges  
Norois-Des-Neiges

**Montréal**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS - Division du Bureau technique**

ADDENDA - Location d'une rétrocaveuse de 95 HP neuve, sans opérateur, avec entretien (Soumission no TP-TECH-2011-26)

Veuillez prendre note que la description de l'appel d'offres dans l'avis public qui a été diffusé le 16 décembre 2011 aurait dû se lire comme suit :

**Location d'une rétrocaveuse de 95 HP neuve, sans opérateur, avec entretien, pour une période de 12 mois renouvelable chaque année (durée maximale de 60 mois)** (Soumission no TP-TECH-2011-26).

Le jour et la date de la réception des documents d'appels d'offres et de l'ouverture des soumissions demeurent inchangés.

Montréal, le 23 décembre 2011.  
Le secrétaire d'arrondissement  
Genevieve Reeves, avocate

## WEEK-END SPORTS

Jets 4 Canadien 0

## Plus ça change, plus c'est pareil

Winnipeg — Plus ça change, plus c'est pareil chez le Canadien. Le Tricolore n'a rien fait qui vaille en cinq avantages numériques et a tout simplement regardé les Jets de Winnipeg filer vers une victoire facile de 4-0, hier.

Dans ce qui semble avoir été une tentative de secouer son équipe, Randy Cunneynworth a décidé de laisser Lars Eller et P.K. Subban de côté au profit de Yannick Weber et Alexei Emelin, mais la stratégie n'a visiblement pas fonctionné.

Blake Wheeler — avec deux filets —, Tanner Glass et Tim Stapleton ont fait bouger les cordages pour les Jets, qui ont ainsi remporté un septième match au mois de décembre.

Malgré les quatre buts qu'il a accordés sur 34 tirs au cours de la rencontre, Carey Price a été le meilleur joueur du côté du Tricolore, lui qui s'est notamment signalé avec des arrêts spectaculaires aux dépens de Glass et Jim Slater.

Le seul défaut de Price? Il n'est pas un attaquant. Le Canadien, pour qui il s'agissait d'une cinquième défaite de suite, a marqué seulement neuf buts contre 21 alloués au cours de cette séquence.

Wheeler a ouvert la marque à 3:18 de la première période alors que les Jets évoluaient avec un homme en plus pour quatre minutes, Hal Gill ayant été puni pour bâton élevé. Wheeler a accepté une passe parfaite de Dustin Byfuglien à l'embouchure du filet pour déjouer Price à sa droite.

L'ancien des Bruins de Boston a ajouté un autre but à sa fiche à 39 secondes de la deuxième période, lorsqu'il s'est moqué de Gill à la ligne bleue du Canadien. Ondrej Pavelec a repoussé les 27 rondelles qui ont été dirigées vers lui pour récolter son troisième blanchissage de la campagne.

Dans la défaite, Josh Gorges a atteint le plateau des 400 rencontres en carrière dans la LNH.

La Presse canadienne

## HOCKEY

## ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Boston	22	9	1	111	63 45
Toronto	17	13	4	105	110 38
Ottawa	17	14	4	110	120 38
Buffalo	16	15	3	92	101 35
Montréal	13	16	7	88	101 33

Section Atlantique					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Philadelphie	21	8	4	116	95 46
NY Rangers	20	8	4	95	70 44
Pittsburgh	19	11	4	110	90 42
New Jersey	18	14	1	91	96 37
NY Islanders	11	15	6	74	103 28

Section Sud-Est					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Floride	18	10	7	94	90 43
Winnipeg	16	13	5	95	100 37
Washington	17	14	1	95	97 35
Tampa Bay	14	17	2	89	114 30
Caroline	10	19	6	89	120 26

## ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Chicago	22	9	4	118	102 48
Detroit	21	11	1	109	75 43
St. Louis	19	10	4	84	72 42
Nashville	18	12	4	92	93 40
Columbus	9	21	4	85	117 22

Section Nord-Ouest					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Minnesota	20	10	5	85	78 45
Vancouver	21	11	2	114	82 44
Colorado	17	17	1	94	104 35
Calgary	15	15	4	84	95 34
Edmonton	14	16	3	89	90 31

Section Pacifique					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
San Jose	18	10	3	93	76 39
Dallas	19	13	1	86	93 39
Phoenix	18	13	3	90	89 39
Los Angeles	15	14	4	72	81 34
Anaheim	9	19	5	78	110 23

## Hier

Winnipeg 4 Montréal 0
Ottawa 3 Floride 2 (P)
Toronto 3 Buffalo 2
N.Y. Rangers 4 N.Y. Islanders 2
Nashville 6 Columbus 5
Detroit à Calgary
Minnesota à Edmonton
Anaheim à Los Angeles

## Aujourd'hui

Floride à Boston, 19h
Washington au New Jersey, 19h
Toronto à N.Y. Islanders, 19h
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h
Ottawa en Caroline, 19h
Pittsburgh à Winnipeg, 20h30
Nashville à Dallas, 20h30
Tampa Bay au Colorado, 21h
St. Louis à Phoenix, 21h
Calgary à Vancouver, 22h
Los Angeles à San Jose, 22h30

Entraîneur unilingue du Canadien

## Les partisans sont invités à manifester leur indignation

Mouvement Québec français distribuera des fleurdelysées lors du prochain match à domicile, le 7 janvier



L'entraîneur du Canadien, Randy Cunneynworth, regarde Mathieu Darche revenir au banc des joueurs.

JESSICA RINALDI REUTERS

Avant de se casser la voix pour encourager leur Sainte-Flanelle, les partisans du Canadien de Montréal devraient s'user les poumons pour faire comprendre à l'équipe qu'ils veulent un entraîneur bilingue ou francophone, estiment des mouvements nationalistes.

Mario Beaulieu, président du Mouvement Québec français, a appelé les partisans de l'équipe à « manifester leur indignation face à l'unilinguisme anglais du club de hockey les Canadiens de Montréal » le 7 janvier prochain. Le Lightning de Tampa Bay sera de passage dans la métropole québécoise.

« Il ne reste à peu près plus de joueurs francophones dans l'équipe, vous allez là-bas et la musique d'ambiance est pratiquement seulement en anglais, maintenant on nous annonce un entraîneur-chef canadien anglais, c'est inacceptable », a-t-il ajouté, en entrevue téléphonique.

À la suite de la controverse qu'a suscitée la nomination de Randy Cunneynworth en remplacement de Jacques Martin, le Mouvement Québec français et le Mouvement Montréal français vont remettre avant le match des drapeaux du Québec aux partisans du Tricolore, qui, en les agitant pendant la partie, pourront faire connaître leur mécontentement.

Les deux groupes reprochent aux dirigeants du Canadien de mettre une croix sur la langue de la majorité des partisans de leur équipe.

Selon eux, la nomination de Randy Cunneynworth est la preuve que l'organisation n'a aucun respect du statut du français en tant que langue commune au Québec.

« C'est un simple respect de la clientèle du Canadien de Montréal qui est demandé. On veut qu'il y ait des dirigeants qui peuvent parler la langue des Québécois », a affirmé Mario Beaulieu. *Je pense que c'est important de pouvoir manifester notre opinion, dans une atmosphère pacifique, mais il faut être déterminés.* »

Le président du Mouvement Québec français, Mario Beaulieu, affirme par ailleurs que l'entraîneur-chef des Jets de Winnipeg, Claude Noël, s'abstient d'accorder des entrevues aux médias en français. M. Beaulieu le croit pourtant capable de le faire.

Des médias rapportent également que l'entraîneur adjoint Pascal Vincent ne donnera pas d'entrevue concernant cet épineux dossier. Les Jets auraient indiqué qu'il sera impossible de faire des entrevues avec celui qui dirigeait une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec l'an dernier.

La Presse canadienne

Jeux olympiques de Londres

## Les résultats aux Jeux de Vancouver sauront-ils inspirer les athlètes canadiens?

MARC DELBÈS

Galvanisé par les succès de ses athlètes aux Jeux de Vancouver, le Comité olympique canadien (COC) espère poursuivre sur cette lancée l'été prochain à Londres, même si l'objectif est moins ambitieux pour les sports d'été.

Si le mot d'ordre de l'équipe canadienne en 2010 était « *A nous le podium!* », le Canada vise cette fois à terminer parmi les 12 premiers au classement sur les quelque 200 pays présents l'été prochain aux Jeux olympiques de Londres. Les athlètes canadiens s'étaient classés au 15<sup>e</sup> rang à Pékin en 2008 avec une récolte de 18 médailles (3-9-6). Les États-Unis (36-38-36 — 110) avaient dominé le classement des médailles devant la Chine et la Russie.

L'équipe olympique canadienne, qui aura à sa tête l'ancien nageur Mark Tewksbury comme chef de mission, pourra miser sur plusieurs médaillés olympiques comme chefs de file. Qu'on pense notamment aux Ryan Cochrane (natation), Adam van Koeverden (kayak), Emilie Heymans (plongeon), Priscilla Lopes-Schliep (athlétisme), Karine Sergerie (taekwondo) et Karen Cockburn (gymnastique).

En 2008, les athlètes canadiens ont échoué au pied du podium dans 10 épreuves différentes. Parmi ceux

qui ont vécu la pire des déceptions olympiques, soit de terminer quatrième, certains seront en mesure de prendre leur revanche à Londres. C'est le cas de l'altérophile Christine Girard, du nageur Mike Brown, de la cycliste Catharine Pendrel et du lanceur de poids Dylan Armstrong, qui a raté d'un centième seulement la médaille de bronze.

À sept mois des Jeux, l'incertitude plane toujours autour de deux grands champions. Le cavalier Éric Lamaze, double médaillé à Pékin, pourrait faire l'impasse sur les Jeux de Londres à la suite de la mort subite de son cheval Hickstead en compétition.

Quant au plongeur Alexandre Despatie, médaillé d'argent en 2008, une tendinite tenace au genou gauche l'a contraint pendant plusieurs mois à l'inactivité. Il espère effectuer son grand retour à la compétition lors de la Coupe du monde de Londres en février, une compétition qui servira de qualifications pour l'équipe canadienne de plongeon.

« Physiquement, je me sens super bien, mon genou va très bien aussi, a récemment confié l'athlète de 26 ans. *Je suis presque en meilleure forme en ce moment que je l'étais la dernière fois que j'ai plongé.* »

Les Jeux de Londres pourraient également permettre à l'incomparable Clara Hughes de devenir l'athlète

olympique la plus décorée du Canada. Sextuple médaillée olympique, ex aequo avec son ancienne coéquipière de patinage de vitesse Cindy Klassen, l'athlète de Glen Sutton renouera avec le cyclisme, sport dans lequel elle a remporté ses deux premières médailles olympiques à Atlanta, en 1996.

La boxe féminine fera ses débuts à Londres et l'Ontarienne Mary Spencer, triple championne du monde, a pour objectif de devenir la première médaillée d'or olympique canadienne en boxe depuis Lennox Lewis, à Séoul, en 1988.

Dans les sports d'équipe, l'équipe de nage synchronisée lorgnera le podium à Londres après s'être assurée une double qualification olympique grâce à la conquête de la médaille d'or en équipe et en duo aux Jeux panaméricains, en octobre. Les nageuses canadiennes ne sont plus remontées sur le podium olympique depuis leur médaille d'argent à Atlanta.

L'équipe de huit féminin de pointe, menée par la chef de nage Andréanne Morin, sera en mission à Londres. Médaillées d'argent aux derniers Championnats du monde d'aviron — à seulement 74 centièmes des Américaines — les filles ont bien l'intention de mettre fin au règne de leurs grandes rivales.

La Presse canadienne

## NATURE

## Du conte de Noël à l'histoire d'horreur



LOUIS-GILLES FRANCOEUR

Les citoyens de Lorraine sur la rive nord du fleuve ont écrit un nouveau chapitre du dossier environnemental au début de l'automne en votant massivement pour un règlement d'emprunt, qui leur coûtera 68 \$ par année pendant 25 ans, et cela, pour conserver la dernière partie non protégée de la forêt du Grand-Coteau. Le référendum s'est soldé par 1910 voix pour l'acquisition, contre 750, avec un taux de participation de près de 40 %.

Ce faisant, ils ont misé sur la beauté, la quiétude et la qualité de leur environnement. Ils n'ont pas hésité à lui accorder un prix et à le payer, sachant qu'en réalité, ils venaient de faire un placement dont eux-mêmes, leurs enfants et leurs petits-enfants profiteront. En 2005, Conservation de la nature faisait l'acquisition d'une partie importante de la forêt du Grand-Coteau, située au nord de la 640. L'ancien propriétaire, le promoteur immobilier Mario Grilli, avait cédé environ les trois quarts de sa propriété à l'organisme de conservation, ce qui permettait d'en sauver les zones écologiques les plus importantes.

Dans mon esprit, le vote récent des citoyens de Lorraine en faveur de l'acquisition du dernier pan de cette forêt constitue le plus beau conte de Noël que des citoyens d'une région pouvaient raconter au reste du Québec puisqu'il consolide un paradigme de plus en plus important chez nous, celui de la conservation, dont on mesure mal dans les milieux politiques la montée en importance.

Dans ce domaine, comme à peu près partout en matière d'environnement depuis 30 ans au Québec, les citoyens devancent, et de beaucoup, une classe de politiques et de fonctionnaires qui auraient intérêt à afficher plus de vision. Et, il faut l'admettre, ce sont les politiciens municipaux qui affichent la plus grande détermination dans ce domaine en même temps qu'y survivent encore pas mal trop de dinosaures.

Quelques exemples. À Sainte-Julie, la mairesse Suzanne Roy a tout mis en œuvre pour protéger une douzaine d'hectares en montagne. La mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, a mis un terme aux efforts de nombreux citoyens en accordant une protection rigoureuse à des dizaines d'hectares du boisé du Tremblay. Brossard a protégé 230 ha de boisés humides, qui s'ajoutent aux 289 qu'elle protégeait déjà, ce qui en fait un des milieux naturels protégés les plus importants de la Montérégie. De son côté, Boucherville s'est taillé une réputation de précurseur en protégeant d'importants milieux humides, critiques pour la santé écologique du boisé du Tremblay et la survie des rainettes faux-grillons.

Ces avancées locales ont eu leur écho cet automne lors des audiences publiques sur le Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD), où plus de 400 mémoires ont été présentées. Non seulement les citoyens ont réclamé une vision élargie en matière de conservation, mais la constance de leurs demandes a permis de faire évoluer le plan dans des directions que les planificateurs de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) souhaitaient, mais sans trop le dire. C'est ainsi que l'idée d'une ceinture verte autour de la métropole s'est enrichie d'une « trame bleue » qui utilisera les cours d'eau comme liens écosystémiques entre les volets de la ceinture verte, une avancée de pointe sur le plan de la gestion du territoire que le projet de loi provincial en matière d'aménagement urbain devrait imiter rapidement, lui qui ne parle pas d'intégrer les plans directeurs de l'eau aux schémas d'aménagement.

Mais il se trouve encore des politiciens rétrogrades, insensibles aux revendications de leurs citoyens. Ces derniers devraient d'ailleurs s'en rappeler aux prochaines élections. À Saint-Bruno de Montarville, le conseil actuel continue d'appuyer le projet résidentiel du sénateur Paul J. Massicotte dans la forêt des Hirondelles, une forêt enclavée par le parc national du Mont-Saint-Bruno. À l'évidence, les travaux de déboisement, de dynamitage et de construction dans ce secteur vont avoir le même effet que si on les pratiquait dans un parc lui-même.

Dans cette ville, 2600 citoyens ont réclamé par pétition l'arrêt de ce projet et la protection du site. Les opposants en sont rendus à faire appel au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pierre Arcand, pour qu'il protège à la fois le parc confié à ses soins et qu'il envisage aussi la protection de la forêt des Hirondelles comme un prolongement de ses politiques de réduction des gaz à effet de serre du Québec et sur l'amélioration de la qualité de l'air. Les études que lui soumet la Ville pour justifier ce projet, écrivait récemment au ministre un porte-parole des opposants, Michel Desgagné, sont d'autant moins crédibles qu'elles ont été faites par un consultant qui a travaillé pour la Ville qui approuve, et le promoteur qui propose.

Les opposants ont aussi réclamé du directeur du parc national, André Despatie, qu'il sorte de son mutisme avec ses spécialistes pour défendre son parc et commenter les récentes déclarations de porte-parole municipaux qui auraient soutenu en ondes, écrit Michel Desgagné, que la trentaine de résidences de luxe envisagées par le sénateur-promoteur protégeraient mieux le parc que la forêt actuelle. Le groupe a même fait appel au chef du Parti libéral fédéral, Bob Rae, ainsi qu'à Justin Trudeau et au député Denis Coderre pour qu'ils fassent entendre raison au sénateur Massicotte, dont ils assimilent la philosophie de développement aux politiques conservatrices en matière d'environnement.

Est-ce qu'on ne pourrait pas se souhaiter pour 2012 une réorientation de ce dossier en fonction d'une consolidation du parc national?

## LE MONDE

Les députés français adoptent un projet de loi contre la négation des génocides

## La Turquie en colère contre Paris

Paris — Les députés français ont provoqué un incident diplomatique majeur avec la Turquie en votant hier une proposition de loi visant à pénaliser la négation des génocides, notamment le génocide arménien. Ankara, qui ne reconnaît pas que les massacres d'Arméniens en 1915 relèvent d'un génocide, a réagi immédiatement en qualifiant le texte adopté à l'Assemblée nationale d'«inacceptable» et en rappelant son ambassadeur en poste à Paris.

Le premier ministre turc, Recep Tayyip Erdogan, a estimé que ce vote avait ouvert des plaques qui seraient difficiles à refermer. Pour le chef du gouvernement turc, qui a protesté à de multiples reprises avant le vote, le texte adopté à Paris relève d'«une politique fondée sur le racisme, la discrimination et la xénophobie».

La Turquie, a-t-il ajouté, annule toutes les rencontres politiques, économiques et militaires prévues avec la France. Elle annule également l'autorisation qui était faite aux avions de chasse et aux bâtiments de guerre de l'armée française d'atterrir ou d'accoster en Turquie.

Paris a déploré le coup de colère du gouvernement turc et a rappelé que la France considérait la Turquie comme un partenaire important.

Le texte, déposé par la députée UMP Valérie Boyer, a été validé par les députés français lors d'un vote à main levée. Les quatre groupes de l'Assemblée nationale avaient appelé à voter pour, mais des députés de la majorité comme de l'opposition ont voté contre ou se sont abstenus. Le texte initial visait à sanctionner la seule contestation du génocide arménien,



Des Turcs ont manifesté hier devant le consulat français à Istanbul.

mais il a été modifié le 7 décembre pour s'étendre à «la contestation de l'existence des génocides reconnus par la loi».

Il prévoit de punir la négation d'un génocide d'un an de prison, d'une amende de 45 000 euros ou des deux.

L'examen s'est déroulé dans un climat d'émotion. Un important dispositif de sécurité a été mis en place à l'extérieur et à l'intérieur du Palais-Bourbon, aux abords duquel quelque 3000 personnes ont manifesté dans la matinée, selon l'estimation de la police.

La diaspora arménienne en France, forte de 500 000 personnes, est à nouveau un enjeu électoral à l'approche des

élections présidentielle et législatives du printemps 2012. Hier, de nombreux représentants des organisations arméniennes ou turques étaient présents dans les tribunes du public de l'Assemblée, où les médias turcs et arméniens étaient fortement représentés.

L'Arménie, soutenue par de nombreux historiens et parlements mondiaux, estime à 1,5 million le nombre de victimes des massacres de 1915, qu'elle considère comme le fruit d'une politique délibérée de l'Empire ottoman dans ce qui est aujourd'hui l'est de la Turquie.

Ankara affirme de son côté qu'il ne s'agissait pas d'un génocide et que de nombreux

Turcs musulmans et Kurdes ont également été tués lors de l'invasion des troupes russes en Anatolie orientale, parfois avec l'aide de milices arméniennes.

Tandis qu'Ankara donnait de la voix, les autorités arméniennes ont salué chaleureusement le vote des députés français.

La proposition de loi pourrait être examinée début 2012 par le Sénat. Valérie Boyer a souhaité que le texte soit inscrit très vite à l'agenda de la haute assemblée afin, a-t-elle dit, «d'avoir une loi effective à la fin de cette législature».

Reuters

RUSSIE

## Medvedev lâche du lest

À deux jours d'une manifestation qui s'annonce énorme, le président dévoile un projet de réforme du système

VERONIKA DORMAN

Moscou — «La Russie a besoin d'une démocratie et non du chaos. La société change et les citoyens expriment de plus en plus activement leur position en émettant des exigences légitimes au pouvoir, c'est un bon signe, c'est le signe d'une maturation de notre démocratie.» C'est ainsi que le président, Dmitri Medvedev, s'est adressé hier aux deux chambres du parlement, alors que depuis plusieurs semaines la protestation des Russes contre le pouvoir s'intensifie.

Sur Facebook, la liste des participants à la manifestation de demain contre les fraudes aux législatives s'allonge à raison de plusieurs centaines d'adhésions par jour. Selon certaines estimations quelque 200 000 personnes comptent sortir demain pour protester contre la politique du Kremlin. Le mécontentement populaire croissant n'a pas empêché la nouvelle Douma d'inaugurer son quinquennat par une première séance de travail mercredi, mais le pouvoir cherche, depuis quelques jours, à faire bonne mine à mauvais jeu, en multipliant des messages aussi contradictoires que conciliants en apparence.

« Ces déclarations sont une conséquence immédiate de nos actions. Ils ne peuvent plus faire semblant de ne pas nous voir »

Prenant acte des revendications au changement, mais ne voulant pas laisser «les provocateurs et extrémistes entraîner la société dans leurs aventures» et «les forces extérieures s'ingérer dans nos affaires intérieures» (en langage complotiste: l'opposition et les États-Unis), le président Medvedev a proposé aux députés et sénateurs «une réforme complexe du système politique». Il a déroulé une liste de réformes qu'il compte enclencher dans les mois qui lui restent dans le fauteuil présidentiel.

Retour à une élection des gouverneurs des régions (nommés par le président depuis un décret de Vladimir Poutine en 2005); simplification des procédures d'enregistrement des partis politiques; élections honnêtes et transparentes; décentralisation du pouvoir et des ressources au profit des régions et municipalités; contrôle des dépenses des hauts fonctionnaires pour combattre la corruption; lutte contre le népotisme («limitation des transactions entre les entreprises d'État et les entreprises privées dont les dirigeants respectifs sont des parents proches»). Et, pour régler le problème de la communication, le président a mentionné, in fine, la création d'une télévision publique, qui remplacerait l'une des chaînes de la télévision d'État qui monopolise l'espace audio-visuel. Un retour en 2000, en somme, avant l'arrivée au Kremlin de Vladimir Poutine.

Libération

## Manœuvres navales de l'Iran dans la mer d'Oman

Téhéran — L'Iran va mener à partir de demain dix jours de manœuvres navales à l'est du détroit d'Ormuz, dans la mer d'Oman et dans le Golfe d'Aden, a annoncé hier le commandant de la marine, l'amiral Habibollah Sayyari.

«C'est la première fois que des manœuvres navales iraniennes couvriront une aussi large zone», a souligné l'amiral Sayyari cité par l'agence Fars.

Ces exercices permettront de «tester de nouvelles torpilles et d'entraîner la coordination entre navires de surface et sous-marins pour faire face à la piraterie, au terrorisme et aux menaces environnementales», a précisé l'amiral.

La marine iranienne est responsable de la défense de haute

SERGEI KARPUKHIN REUTERS  
Dmitri Medvedev

Pour Ilya Ponomarev, député du parti Russie Juste et l'un des organisateurs des manifestations de masse, «ces déclarations sont une conséquence immédiate de nos actions. Ils ne peuvent plus faire semblant de ne pas nous voir». Mais plus qu'une véritable remise en cause de ses erreurs, le politicien y voit davantage une tentative du pouvoir d'enrayer la protestation.

Pendant les quatre années de son mandat, la principale fonction de Dmitri Medvedev a été d'arrondir les coins de la politique musclée de Vladimir Poutine, le véritable homme fort du pays,

et de mettre du baume au cœur de ceux qui aspiraient à une libéralisation et démocratisation de la vie politique et sociale russe. «Ne nous emballons pas», prévient Masha Lipman, politologue au Centre Carnegie. «C'est vrai que devant la chute de sa popularité et à l'amplication de la protestation, le pouvoir n'a pas choisi la voie du serrage de vis, mais plutôt d'un certain desserrement de sa poigne. C'est une question de survie». Pour autant, ces «vœux pieux» sont ceux d'un président sortant, affaibli et discrédité aux yeux de tous par sa démission volontaire pour laisser la place à son mentor, et que ces projets n'engagent en rien. Ce n'est pas son administration qui aura à les mettre en pratique, mais celle de Vladimir Poutine qui, tout en admettant du bout des lèvres qu'il faudra libéraliser, l'a fait avec plus de parcimonie.

«Le problème, c'est que le pouvoir ne dit pas: "nous avons mené une mauvaise politique, nous allons nous réformer", mais dit: "nous avons très bien travaillé mais nous avons décidé de changer de cours", sans expliquer pourquoi. Ceux qui ont instauré le monopole absolu sur tout disent aujourd'hui qu'il faut s'en débarrasser. Et la société dans tout ça? Une fois de plus, son avis n'est pas sollicité», conclut Lipman.

ÉTATS-UNIS

## Accord au Congrès sur un compromis fiscal

Washington — Le président des États-Unis, Barack Obama, a salué hier l'accord intervenu au Congrès sur une prolongation des allègements fiscaux pour les salariés au-delà du 31 décembre, estimant qu'il s'agissait d'une «bonne nouvelle».

«C'est une bonne nouvelle, juste à temps pour les fêtes», a affirmé M. Obama dans un communiqué, juste après que le président républicain de la Chambre des représentants, John Boehner, eut annoncé en substance avoir accepté les exigences de la Maison-Blanche dans ce dossier.

«Ces dernières semaines, j'ai dit à plusieurs reprises qu'il était très important que le Congrès ne parte pas en vacances [de Noël] sans avoir empêché une hausse d'impôts pour 160 millions d'employés américains», a rappelé M. Obama, en disant «féliciter les élus du Congrès pour être sortis de l'impasse grâce à un accord qui répond à ce cahier des charges».

La Maison-Blanche affirmait que ne pas prolonger ces exemptions de contributions sociales, aurait eu pour effet mécanique de faire augmenter les impôts annuels de chaque foyer de 1000 dollars en moyenne.

«C'est de l'argent très concret, qui aura un effet très net dans la vie quotidienne des gens», a estimé le président, en remerciant «tous les Américains qui se sont faits entendre pour rappeler aux [élus] dans cette ville [Washington] de quoi il s'agissait dans ce débat».

«Vos voix ont fait toute la différence», a ajouté le président Barack Obama, dont l'équipe avait lancé depuis trois jours une campagne pour mobiliser l'opinion publique à travers les réseaux sociaux sur internet, en particulier Twitter, recueillant plus de 30 000 réponses selon elle.

Agence France-Presse

SYRIE

## Arrivée de la mission de la Ligue arabe

La mission chargée de préparer la venue des observateurs de la Ligue arabe en Syrie est arrivée hier après-midi à Damas.

Cette délégation dirigée par Samir Seif al-Yazal, un haut responsable de la Ligue arabe, est formée d'une dizaine de membres ayant pour tâche de régler les problèmes logistiques et d'organisation du premier groupe de 30 à 50 observateurs qui doit arriver dimanche.

L'effectif devrait croître pour atteindre au total 150 à 200 observateurs, tous des experts civils ou militaires arabes qui travailleront sous la houlette du chef de la mission, le général soudanais Mohammed Ahmed Moustapha al-Dabi, impliqué dans la guerre civile Nord-Sud et dans celle au Darfour. Sa présence a d'ailleurs été dénoncée hier par une ONG.

Enough Project déplore la présence du général. Ce choix de la Ligue arabe est «curieux», écrit l'ONG, rappelant que «des crimes de guerre, et y compris de génocide», ont été commis au Darfour à l'époque où il dirigeait les renseignements soudanais. Le général Mohammed Ahmed Moustapha al-Dabi a été un conseiller du président soudanais Omar el-Béchir, qui est poursuivi par la Cour pénale internationale (CPI) pour génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre au Darfour.

Les autorités syriennes estiment avoir obtenu des améliorations par rapport au protocole initial qui, selon elles, «ne prenait pas assez en compte la sécurité nationale» du pays. «Notre intérêt est de voir cette mission réussir, car sa tâche est de refléter la situation sur le terrain et de se rendre compte que les choses ne sont pas blanches ou noires, mais beaucoup plus complexes», a affirmé le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Jihad Makdissi.

En revanche, les militants qui animent depuis

neuf mois la contestation contre M. Assad sont particulièrement amers. Sur leur page Facebook «Syrian Revolution 2011», ils appellent à manifester aujourd'hui contre «le protocole de la mort», qui est «un permis de tuer».

Selon le texte signé lundi au Caire, les observateurs devront «garantir l'arrêt de tous les actes de violence d'où qu'ils viennent», «empêcher les forces de sécurité, les chabbiha [milices pro-régime] et les gangs d'interférer dans les manifestations pacifiques», et «s'assurer de la libération des détenus arrêtés en liaison avec la crise actuelle», stipule le texte, dont l'AFP a obtenu une copie.

Ils «devront aussi obtenir la suppression de toutes les apparences armées des villes et quartiers où des manifestations ont lieu» et agir pour que le «gouvernement autorise les médias arabes et internationaux à entrer et à se mouvoir librement dans toute la Syrie sans interférence».

Pour l'opposition, l'ONU doit prendre en main le dossier syrien. «Nous appelons la Ligue arabe à déferer le dossier de la crise en Syrie au Conseil de sécurité de l'ONU», a affirmé Omar Edelbi, porte-parole des Comités locaux de coordination, qui animent la contestation sur le terrain.

Pour lui, la mission des observateurs n'est qu'une «nouvelle tentative du régime pour contourner l'initiative arabe et la vider de son contenu».

Hier, 21 personnes, dont 14 civils, ont été tuées en Syrie, selon l'Observatoire syrien des droits de l'homme (OSDH).

Enfin, le gouvernement canadien a appelé hier à la démission immédiate du président syrien, Bachar al-Assad, en condamnant une fois de plus la violence en Syrie.

Agence France-Presse

EN BREVE

## Égypte: bilan révisé

Le Caire — Les affrontements ayant opposé au Caire des manifestants hostiles au pouvoir militaire et les forces de l'ordre entre vendredi et mardi ont fait 17 morts, deux blessés ayant succombé hier, a annoncé le ministère de la Santé. En outre, 46 blessés étaient encore soignés dans des hôpitaux dépendant du ministère de la Santé et un nombre indéterminé dans des établissements des forces de sécurité. Les heurts avaient éclaté le 16 décembre entre les forces de l'ordre et des manifestants qui campaient depuis fin novembre devant le siège du gouvernement pour protester contre la nomination par l'armée du premier ministre, Kamal el-Ganzouri, qui avait déjà occupé ce poste sous le président déchu Hosni Moubarak. — AFP

## Israël est irrité

Jérusalem — Israël a exprimé hier son irritation, après une déclaration de quatre pays européens membres du Conseil de sécurité de l'ONU condamnant sa récente décision de publier des appels d'offres pour la construction de logements dans des colonies à Jérusalem-Est et en Cisjordanie. «Israël suggère que ces pays [la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne et le Portugal] se concentrent sur l'agenda international plutôt que de modifier de fond en comble les priorités de la communauté internationale», a écrit dans un communiqué Ygal Palmor, porte-parole du ministère des Affaires étrangères. «Leurs discussions au Conseil de sécurité auraient dû se concentrer sur les tentatives de mettre un terme aux effusions de sang en Syrie.» — AFP

Agence France-Presse

# ZEITGEIST



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Donnant une swing bien personnelle au mot «accueil», Robert Houle campe un personnage à mi-chemin entre Luis Mariano et Bobino, un croisement entre le music-hall et le talk-show.

## Robert, à bras ouverts

### Le guide spirituel de Radio-Canada

**V**ous ne pouvez pas le rater. Tout au fond de l'entrée principale, il vous ouvre la porte de la «grande maison». Il en détient le mode d'emploi pour les nuls et comme le bon génie — sourire Pepsodent, trois vœux à exaucer — il vous dirige en blaguant dans ce labyrinthe de béton froid où vos appréhensions vous débloquent souvent le courage ou l'élan. Combien de fois suis-je entrée dans cette boîte plus crispée que — son nom m'échappe... — et ai-je été soulagée par ce lutin qu'on dirait tout droit sorti d'un film d'Almodóvar?



JOSÉE BLANCHETTE

La première personne qui vous adresse la parole à Radio-Canada/CBC, c'est lui, Robert Houle. Malheureusement, c'est aussi — parfois — la dernière à le faire sans vous prendre de haut. Guide à l'accueil depuis dix ans, employé de la société d'État depuis vingt, Robert a fait 56 métiers dans la grande tour et jouit d'une rare popularité en ces murs et même au dehors de la sacro-sainte enceinte.

Il a fait de son poste un rôle étonnant, un croisement entre le music-hall et le talk-show. Un gentilhomme tel qu'on le concevait au Moyen Âge, il me rappelle Luis Mariano (pour les envolées vocales) mêlé à du Guy Sanche (le Bobino de mon enfance): l'élégance, la

retenue, la politesse, la cordialité, la folie, la répartie, la naïveté cultivée, l'amour du calembour, l'intelligence, la diction, la voix qui porte loin, le sourire engageant, un beau-passe-parmi-le-monde, quoi.

Après quelques heures tapie dans l'arrière-scène, derrière son comptoir d'accueil, je ne sais toujours pas s'il faut le prendre au troisième degré, s'il est un groupie fini déguisé en fée des étoiles ou s'il barbotte tout simplement, comme un petit poisson rouge insouciant dans un aquarium infesté de piranhas.

«Tu écris un papier sur la gentillesse?», me demande au passage Caroline, une (gentille) réalisatrice qui me reconnaît. Fine mouche... «C'est si rare, la gentillesse... Même que des gens font semblant de ne pas la voir. Ils ne sont pas habitués.»

Vrai, Robert secoue les conventions et humanise la fonction d'automate à l'accueil. «La gentillesse ralentit, surprend les gens. Ça les rend moins frénétiques», pense-t-il.

Avec lui, aucun trip de pouvoir, ni d'égo. Vous êtes qui vous êtes et on n'en fera pas une crise d'épilepsie. Robert est vacciné contre l'imbécillité. Après dix secondes, vous avez le choix d'être complice ou de vous camper dans votre propre rôle et d'y rester seul.

#### Jouez, hautbois, résonnez, musettes

Et, bien sûr, la plupart des comédiens et des animateurs adorent donner la réplique à Robert, ce personnage taillé sur mesure pour eux. On se réchauffe à son contact. Trois mille employés passent par son entonnoir chaque jour, sans compter les visiteurs. Faites le calcul: cinq télé, six radios, il salue même en anglais, en espagnol et en cri.

Charles Tisseyre — un pitre avec qui j'ai travaillé du temps où il avait les cheveux bruns — quitte l'édifice en gloussant comme «un» dinde de Noël. James Hyndman s'approche avec cette lueur démoniaque au fond de la prunelle lorsqu'il m'aperçoit et se fait coller par Robert sur l'identité de Jean Desprez — comédienne ET auteure de téléromans — car les répétitions de *Trauma* ont lieu dans une salle qui porte son nom.

L'animateur de radio Philippe Fehmiu, sapé comme un banquier, vient comparer sa cravate radio-canadienne avec celle de Robert. Le chef cuisinier Dany St-Pierre s'approche à son tour. Robert le dirige: «On vous attend à Campai, monsieur St-Pierre; vous prenez l'escalier roulant à gauche après la toile de Jean-Paul Lemieux.» Divertissant et éducatif à la fois, on devrait l'embaucher aux variétés, mais on y perdrait beaucoup en réputation. Robert Houle est le meilleur ambassadeur qu'Hubert Lacroix, le grand boss, ait jamais eu.

Peu importe qui se présente devant lui, s'il grimpe debout sur son comptoir pour accueillir Diane Dufresne ou Catherine Major, Robert touille cette salade de gros noms du showbiz québécois pour en faire un mesclun tout à fait digeste. Et surtout, chacun conserve l'impression d'être important à ses yeux, même les marmots de la garderie à qui il distribue ses suçons. Son plus grand talent niche là, dans l'inconnu qu'il débusque, dans le trac qu'il fait fondre d'une phrase anodine et amicale, dans la magie qu'il suscite. «J'essaie de détendre les gens. Ils se prennent trop au sérieux, ça les tue», me glisse-t-il avant de se retourner: «Joyeux jeudi jour de paye! Il reste 2 jours, 12 heures et 22 minutes avant Noël!» Sur son comptoir, une petite horloge lui fournit le compte à rebours jusqu'au grand jour. Robert est un «croyant» au sens festif du terme: «J'aime célébrer la vie. Même le jour de la marmotte, je souligne!»

#### Les limites du bonheur

L'animateur Georges Nicholson vient lui faire la bise et repart avec des DVD de Jeanne Moreau sous le bras. Robert possède une vaste collection de deux mille vieux films français que la magnétothèque de la «maison» peut lui envier et qu'il prête volontiers à ses réguliers.

L'homme le plus connu de Radio-Canada après Guy A. Lepage et Marc Labrèche me parle un peu de sa mère, emportée en

début d'année par le cancer. À 57 ans, Robert vivra discrètement son premier Noël d'orphelin. Mais lui qui a parcouru le monde jusqu'en Afrique et au Tibet demeure bien conscient de sa chance: «On n'apprécie pas tout ce qu'on a. Nous sommes tellement gâtés. Et puis, les gens ont une limite au bonheur; ils ne savent souvent pas comment être heureux. Ils sont malheureux. Tu leur dis: "Il fait beau", ils répondent: "Il fait trop chaud." Tu leur dis: "On va avoir un Noël blanc", ils répondent: "Il va falloir pelleter." Dans La voie du cœur, Arnaud Desjardins explique que l'amour n'est pas un besoin; c'est l'envie d'aimer qui l'est. Et puis, le plus difficile, c'est de donner l'exemple. C'est facile de dire "je t'aime". Mais quels sont les gestes

que tu poses vraiment? Si tu veux être aimé, sois aimable...»

A brûle-pourpoint, Robert me demande si je sais pourquoi les anges volent. «Parce qu'ils prennent la vie à la légère!», lance-t-il.

En voilà un qui ne demande qu'à voler et à nous entraîner dans son sillage pour faire de chaque jour un souhait. Pour tout ça, pour les anges qui passent, pour l'anonyme qui reprend espoir, pour l'impalpable qui ressuscite, pour la joie qui pétille et ce baume, la gentillesse, un peu moins qu'étaine à Noël, nous sommes des milliers à l'être reconnaissants, Robert.

Tu es un guide, un vrai.

[cherejoblo@ledevoir.com](mailto:cherejoblo@ledevoir.com)  
[Twitter.com/cherejoblo](https://twitter.com/cherejoblo)

■ «Ce qui est laid, c'est que sur cette terre, il ne suffit pas d'être tendre et naïf pour être accueilli à bras ouverts.» — Albert Cohen  
■ «Je peux me défendre contre la méchanceté; je ne peux pas me défendre contre la gentillesse.» — Francis Blanche  
■ «La gentillesse est le langage qu'un sourd peut entendre et qu'un aveugle peut voir.» — Mark Twain



#### Le papier peint

Je lisais cette semaine, dans un magazine féminin, que le must de la saison était un jeté crocheté maison à grosses mailles et du papier peint DANS les garde-robes. J'ai refermé le magazine en me tâtant le poulx. Ai-je encore assez d'énergie pour poser du papier peint en fin de semaine entre la bûche au matcha et yuzu (un must aussi) que je tiens mordicus à cuisiner et mon maquillage glamour aux palettes affriolantes de 2012?

Le réveillon demain... et si la «visite» ouvrait les placards?

Heureusement, j'ai mis la main sur cette plaquette tout à fait dans l'air du temps, *Le chemin de l'espérance* de Stéphane Hessel (*Indignez-vous*) et du philosophe-sociologue Edgar Morin.

La plus longue phrase du livre? Accrochez-vous: «Évoquons pour commencer les appétits déchainés du profit, la dégradation des solidarités concrètes, l'hyperbureaucratiation des administrations publiques et privées, l'exacerbation

et la pression de la compétitivité, forme dégénérée de la concurrence, la domination du quantitatif sur le qualitatif, les intoxications consuméristes poussant à l'achat de produits dotés de qualités illusoire, la dégradation de la qualité des aliments issus de l'agriculture et de l'élevage industrialisé, l'impuissance des consommateurs, des petits et moyens producteurs, des citoyens conditionnés et atomisés, la carence de plus en plus criante d'un système éducatif qui disjoint et enclôt les connaissances interdisant ainsi la possibilité d'embrasser les problèmes fondamentaux et globaux de nos vies d'individus et de citoyens, la crise d'une pensée politique aveugle qui, soumise à un crétinisme économique qui dégrade tous les problèmes politiques en questions de marchés, est incapable de formuler aucun grand dessein.»

Ouf, le chemin de l'espérance risque d'être abrupt; je retourne poser mon papier peint.

[http://fr.chatelaine.com/blogues/fo\\_blogue](http://fr.chatelaine.com/blogues/fo_blogue)

## ET LES ZESTES

**Noté :** dans *Petit éloge de la gentillesse* du philosophe Emmanuel Jaffelin, que la gentillesse est considérée comme une faiblesse dans la société moderne, notamment parce qu'elle place la personne gentille dans une position subordonnée que la démocratie n'encourage pas. «Ce qui fonde la démocratie, c'est cette immense aspiration à l'égalité qui fait de chaque citoyen un roi. La démocratie n'est pas née simplement de la mort du roi; elle en est la prolifération.» On y reviendra...

**Aimé :** le conte *Le père Noël démissionne* de Jacques Pasquet (Hurtubise). Un livre à

lire avant ou après Noël, peu importe. Un livre qui donne un sens à l'enchantement et aidera ceux qui ont décidé de diminuer les dépenses cette année.

**Adopté :** *Happy. Petites leçons de bonheur venues du monde entier* (Lonely Planet). Cinquante-cinq traditions qui vous aident à vous débarrasser de vos soucis, qui s'attachent à toutes sortes de façons de renouer avec la joie et le sens, par la privation, la danse, le maquillage (se peindre un sourire), la quête de vision, le karaoké, la reconnaissance, le pèlerinage et même (une coutume indienne) les

liens de protection qui unissent frères et sœurs. Illustrations charmantes. À offrir ou s'offrir.

**Écouté :** souvent, souvent, le dernier disque de Sylvie Laliberté, *C'est toi mon lieu préféré*



SYLVIE LALIBERTÉ

sur terre. Ça a l'air naïf, gentil, candide, mais au fond, Sylvie dit les choses autrement. Pour changer des disques de Noël.

**Adoré :** *Hugo*, le film 3D de Scorsese. De belles leçons de gentillesse et de la magie tout plein. À voir avec ou sans enfants. Meilleur que le *Tintin* de Spielberg, à mon humble avis.

**Pris :** une pause caramel de Noël à la fleur de sel. De retour le 13 janvier. Soyez sages, soyez fous, soyez gentils. Joyeux Noël rempli d'espérances et de cohérence. Mes meilleurs vœux de l'autre bord.